

DORS® 600/620

СЧЁТЧИК БАНКНОТ

UA ЛІЧИЛЬНИК БАНКНОТ

KZ БАНКНОТТАР ЕСЕПТЕГІШІ



Дата изготовления:

Ⓜ Дата виготовлення: Ⓢ Дайындалған күні:

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

стр. 3**стор. 20****бет. 37**

СОДЕРЖАНИЕ

Назначение.....	4
Технические характеристики.....	4
Информация для потребителей.....	5
Меры предосторожности.....	6
Комплектность.....	6
Внешний вид.....	7
Функциональные клавиши.....	8
Порядок работы.....	10
Коды ошибок.....	12
Уход за счётчиком.....	17
Транспортирование и хранение.....	17
Возможные неисправности.....	17
Поддержка и гарантия.....	18

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ!**

Выполняя требования по технике безопасности и условия эксплуатации счётчика, вы обеспечите его надёжную и долговечную работу.

В данном руководстве вы найдете всю необходимую информацию по установке, порядку работы и уходу за **счётчиком банкнот DORS 600 / 620** (далее - счётчик).

НАЗНАЧЕНИЕ

Счётчик банкнот DORS 600 предназначен для пересчёта банкнот разной степени ветхости и загрязнённости с возможностью отбраковки некондиционных купюр, а также для отсчёта заданного количества банкнот (например, при выдаче денежных средств).

Счётчик банкнот DORS 620, помимо вышперечисленного, предназначен для контроля подлинности пересчитываемых банкнот по отсутствию фоновой люминесценции банкнотной бумаги при освещении ультрафиолетовым светом, а также контроля наличия антистоксовских меток для банкнот Банка России начиная с модификации банкнот 2004г. **DORS 620** - первый счётчик банкнот, контролирующий наличие антистоксовской метки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Емкость подающего кармана, не более.....	400 банкнот, бывших в обороте
Емкость приёмного кармана, не более.....	100 банкнот, бывших в обороте
Скорость пересчёта банкнот ($\pm 10\%$).....	1200 банкнот в минуту
Размеры банкнот.....	100—165 мм (ширина), 50—85 мм (длина), 0,05—0,2 мм (толщина)
Количество банкнот, задаваемых в пачке.....	1—999
Механизм подачи банкнот.....	роликовый, фрикционного типа
Датчик счета.....	светочувствительный элемент, встроенная система автоматического сравнения с данными в ПЗУ
Дисплей.....	светодиодный, красного свечения
Источник питания.....	220-240 В; ~ 50 Гц
Потребляемый ток, не более.....	0,15 А
Рабочий диапазон температур.....	от +10°C до +35°C
Относительная влажность воздуха при температуре + 25°C....	от 40% до 80%
Атмосферное давление.....	от 84 до 107 кПа (от 630 до 800 мм рт. ст.)

Габаритные размеры (не более):

Ширина.....	265 мм
Длина.....	240 мм
Высота.....	235 мм
Масса без упаковки, не более.....	5,5 кг
Масса в упаковке, не более.....	6,5 кг
Для DORS 620:	
Длина волны лазерного излучения.....	980нм
Мощность лазерного излучателя.....	50мВт
Количество источников лазерного излучения.....	2шт.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Счётчики банкнот модели **DORS 600/620** произведен компанией DORS Industries (China) LTD в Китае, провинция Гуандун, г. Дунгуан, информационно-индустриальный парк «Шилун», строение 17.

Срок службы 7 лет*.

* При условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для обеспечения долговечной и надежной работы счётчика рекомендуется выполнять следующие требования по эксплуатации и технике безопасности:

1. Вращающиеся детали счётчика представляют потенциальную опасность для пользователя. Поэтому при работе со счётчиком мы рекомендуем не одевать украшения и одежду свободного покроя, а также закалывать длинные волосы.
2. Не допускайте попадания влаги, металлических предметов внутрь счётчика.
3. Для подключения счётчика к электрической сети используйте розетку, имеющую контакт защитного заземления (PE).
4. При завершении работы выключайте счётчик из сети.
5. Когда счётчик не используется продолжительное время, его сетевой выключатель должен находиться в положении «выключено».
6. Счётчик устанавливается на ровную горизонтальную поверхность; избегайте использовать счётчик в условиях экстремально низких или высоких температур, высокой влажности и подвергать его воздействию прямых солнечных лучей.
7. Нельзя прикасаться к деталям внутри счётчика, если он не отключен от сети.
8. **ВНИМАНИЕ!** Не разбирать счётчик, внутри содержится лазерная аппаратура класса M1 (невидимое лазерное излучение).
9. При установке счётчика необходимо учитывать, что высокая запыленность может отрицательно сказаться на его работе.
10. Не устанавливайте счётчик там, где он может подвергнуться воздействию копоти или пара. Это может привести к замыканию или пожару.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки входят:

Счётчик банкнот DORS 600 / 620.....	1 шт.
Сетевой кабель.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Упаковка.....	1 комплект.

ВНЕШНИЙ ВИД

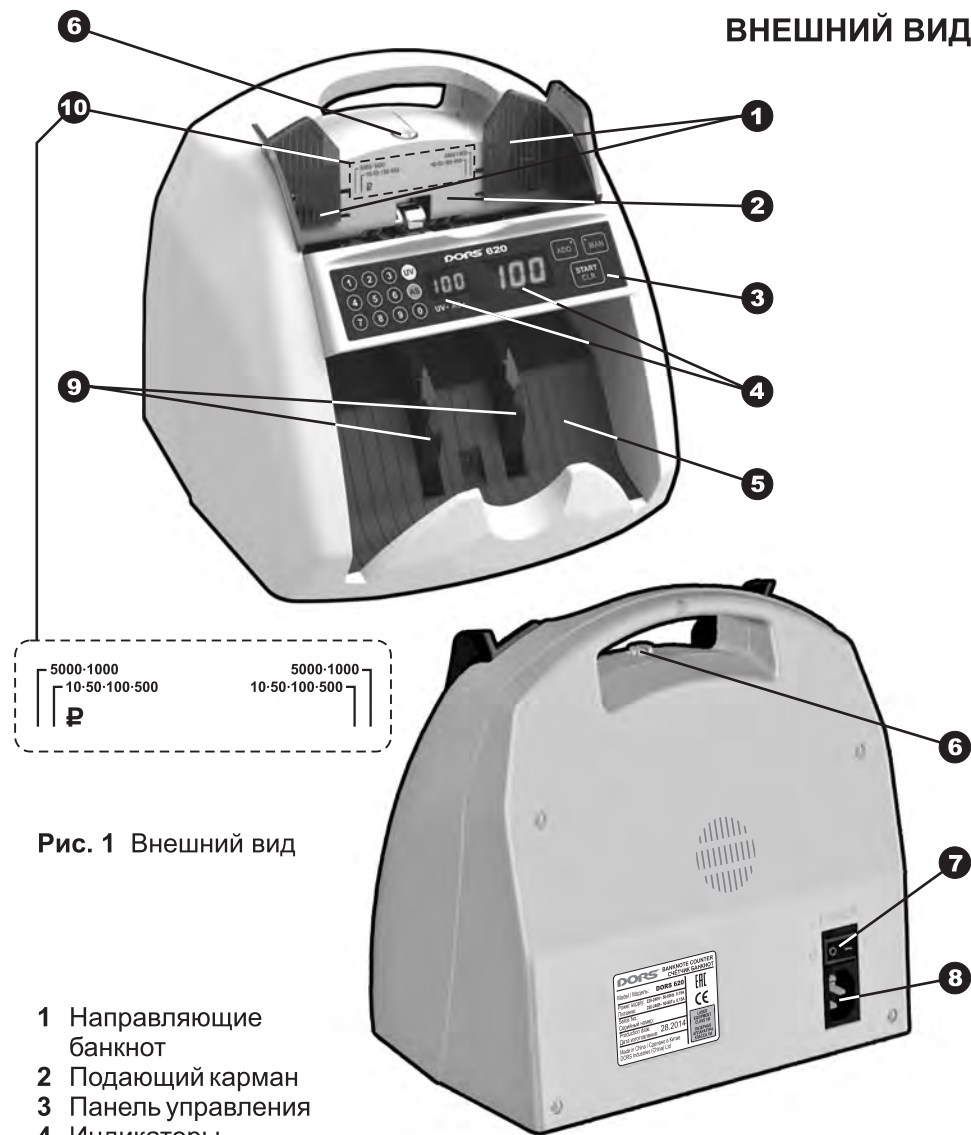


Рис. 1 Внешний вид

- 1 Направляющие банкнот
- 2 Подающий карман
- 3 Панель управления
- 4 Индикаторы
- 5 Приёмный карман
- 6 Винт установки толщины пересчитываемых банкнот
- 7 Сетевой выключатель
- 8 Разъем для подключения сетевого кабеля

- 9 Колёса укладчика
- 10 Разметка укладки банкнот по номиналам



- 1 Клавиши установки количества банкнот в пачке;
- 2 Трёхразрядный индикатор отображения установок фасовки пачки;
- 3 Четырёхразрядный индикатор отображения показаний счета;
- 4 Клавиша «ADD» (суммирование);
- 5 Клавиша «START/CLR» (старт/сброс);
- 6 Клавиша переключения режимов счета «MAN» (ручной/автостарт);
- 7 Индикатор включения ручного режима счета;
- 8 Индикатор включения функции «ADD» (суммирование);
- 9 Клавиша включения/выключения и выбора уровня УФ-контроля «UV» (только для DORS 620);
- 10 Индикатор включения функции УФ-контроля (только для DORS 620);
- 11 Клавиша включения/выключения контроля антистоксовской метки «AS» (только для DORS 620);
- 12 Индикатор включения контроля антистоксовской метки (только для DORS 620).

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

1 Клавиши установки количества банкнот в пачке

Вы можете установить требуемый размер пачки от 1 до 999 банкнот. После подсчета заданного количества банкнот счётчик останавливается с индикацией общего просчитанного количества банкнот и подачей звукового сигнала. После пересчёта очередных 100 банкнот счётчик приостанавливает работу и возобновляет счёт после извлечения банкнот из приёмного кармана.

Для установки количества банкнот в пачке:

1. Наберите требуемое количество банкнот в пачке, используя клавиши **1** (см. рис. 2). На дисплее отобразится набранное количество банкнот. Счётчик готов к подсчёту заданного количества банкнот.
2. Если счётчик просчитал меньшее количество банкнот, чем установленное, то раздаётся звуковой сигнал и попеременно отображается сообщение «Add» и количество просчитанных банкнот. В этом случае доложите банкноты в подающий карман. Если заданный размер пачки больше ёмкости приёмного кармана, то при заполнении приёмного кармана счётчик останавливается и индикатор мигает. После извлечения банкнот из приёмного кармана счётчик продолжит счёт, если в подающем кармане есть банкноты.

Для сброса установленного размера пачки нажимайте клавишу «0» до тех пор, пока показание на трёхразрядном индикаторе не исчезнет.

Для включения/выключения звукового сигнала нажмите и удерживайте клавишу «0» в течение 3-х секунд. При включении режима работы со звуковыми сигналами на индикаторе кратковременно высвечивается сообщение «*Snd On*» и раздаётся двойной звуковой сигнал, а при выключении – сообщение «*Snd Off*» и раздаётся одинарный короткий звуковой сигнал.

4 Клавиша «ADD» (Суммирование)

1. При включенной функции суммирования индикатор **8** на панели управления (см. рис. 2) светится красным.
2. В режиме суммирования вы можете считать банкноты и при этом вновь посчитанное количество будет прибавляться к посчитанному ранее.

5 Клавиша «START/CLR» (Старт/Сброс)

Клавиша «START/CLR» может быть активизирована тогда, когда включен режим ручного старта (в верхнем углу клавиши «MAN» светится индикатор **7**). После укладки банкнот в подающий карман при нажатии клавиши «START/CLR» счётчик начинает счёт (в случае отсутствия банкнот в подающем кармане на индикаторе кратковременно высвечивается сообщение «HP»). Также нажатие клавиши приведёт к обнулению результатов счёта (если не было сообщения об ошибке) независимо от типа старта (ручной или автоматический) при пустых подающем и приёмном карманах.

6 Клавиша переключения режимов счета «MAN» (ручной/автостарт)

1. Клавиша «MAN» устанавливает счётчик в режим ручного или автоматического старта.
2. Для включения режима ручного старта нажмите клавишу «MAN». При включенной функции ручного старта индикатор **7** на панели управления (см. рис. 2) светится красным. Для начала счета нажмите клавишу «START/CLR».
3. Для отключения ручного старта нажмите клавишу «MAN», индикатор на клавише погаснет. Счётчик начинает счёт автоматически при помещении банкнот в подающий карман.

Для DORS 620

- 9 Клавиша включения/выключения (см. рис. 2) и выбора уровня УФ-контроля «UV».

При включенном контроле (светится индикатор **10** включения функции УФ-контроля), в процессе пересчёта банкнот, если будет обнаружена банкнота с повышенной УФ люминесценцией (например, подделка, напечатанная на обычной бумаге), на индикаторе появится сообщение об ошибке «**UL Err**» и будет остановлен счёт.

При нажатии на клавишу «**UV**» производится последовательный перебор уровней работы контроля ультрафиолетовой люминесценции банкнот, и на индикаторе кратковременно высвечивается сообщение установленного уровня контроля «**UL 1**», «**UL 2**», «**UL 3**» и «**UL OFF**».

Уровень чувствительности к УФ-люминесценции «**UL1**» рекомендуется использовать при пересчете российских рублей, евро, долларов США, украинских гривен, казахских тенге.

Уровни чувствительности к УФ-люминесценции «**UL2**», «**UL3**» применяются по усмотрению пользователя, для валют с высокой собственной светимостью в УФ, если при пересчете с уровнем контроля «**UL1**» происходят частые остановки на подлинных банкнотах с выдачей сообщения «**UL Err**».

«Режим **UL OFF**» - контроль отключен, люминесцентные свойства бумаги банкнот не проверяются (индикатор **10** включения функции УФ-контроля – не светится).

11 Клавиша включения/выключения контроля антистоксовской метки «**AS**» (см. рис. 2).

Примечание: Режим работы с контролем антистоксовской метки предназначен только для банкнот Банка России, начиная с модификаций 2004г.

При включенном контроле (светится индикатор **12** включения контроля антистоксовской метки), в процессе пересчёта банкнот, если будет обнаружена банкнота без антистоксовской метки, на индикаторе появится сообщение об ошибке «**AnS Err**» и будет остановлен счёт.

При нажатии на клавишу «**AS**» на индикаторе кратковременно отображается сообщение «**AnS On**», если режим контроля включен или сообщение «**AnS Off**», если режим контроля выключен.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Для обеспечения нормальной работы счётчика выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что счётчик подсоединен к электрической сети и на область подающего и приемного карманов не падает прямой солнечный свет или свет от мощных ламп освещения.
2. Включите счётчик, начнется процесс самотестирования. Убедитесь, что во время самотестирования вращаются колеса укладчика **9** (см. рис. 1) и ролики подающего кармана, на индикаторах отображения счёта и пачки высвечиваются цифры «**0**» и загораются индикаторы на клавишах «**MAN**» и «**ADD**», и индикаторы «**UV**», «**AS**» (для **DORS 620**). После окончания самотестирования на четырехразрядном индикаторе отображается «**0**», индикаторы на клавишах «**MAN**» и «**ADD**» гаснут и раздается звуковой сигнал, а индикаторы «**UV**», «**AS**» отражают установленный режим работы счетчика до выключения (для **DORS 620**). После этого счётчик готов к счёту банкнот.
3. Настройте зазор механизма подачи банкнот. Необходимый зазор установлен на заводе-изготовителе с учетом специфики пересчитываемой валюты.

Однако, если счётчик часто останавливается в процессе пересчёта и на индикаторе появляется сообщение об ошибке «**Chn Err**» или «**dbl Err**», то необходимо немного повернуть винт установки толщины пересчитываемых банкнот **6** (см. рис. 1) по часовой стрелке (в сторону уменьшения зазора). Если же после остановки счётчика на индикаторе появляется сообщение «**HJ Err**» или «**SE Err**», то необходимо немного повернуть винт установки толщины пересчитываемых банкнот **6** (см. рис. 1) против часовой стрелки (в сторону увеличения зазора).

Используйте банкноту хорошего качества, не ветхую. Возьмите ее в руки как показано на **Рис. 3**.

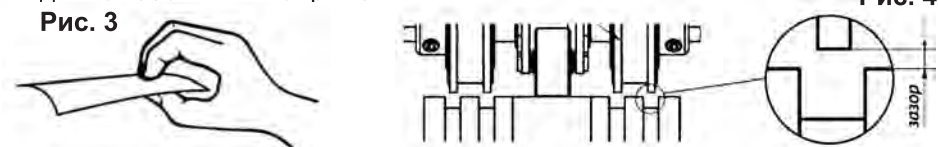
Установите ролики в положение, как показано на **Рис. 4** – в месте, куда проходит банкнота не должно быть зубцов.

Поместите банкноту короткой стороной между роликами подающего кармана, как показано на **Рис. 5**.

Банкнота должна проходить внутрь с небольшим напряжением.

Если банкнота «проваливается», то нужно уменьшить зазор. Если же банкнота проходит между роликами с трудом, то зазор следует ослабить.

Продолжайте настройку зазора до тех пор, пока банкнота не будет проходить с небольшим напряжением.



4. Установите необходимый режим работы счётчика при помощи функциональных клавиш, назначение которых приведено в **таблице 1**.

Таблица 1. Функциональные клавиши

Назначение функции	Нажать клавишу
Выбор нужного количества банкнот в пачке	1...0
Включение суммирования подсчитанных банкнот	« ADD »
Очистка дисплея счёта	« START/CLR »
Установка режима ручного или автоматического старта	« MAN »
Старт (только в ручном режиме пересчёта)	« START/CLR »
Включение контроля антистоксовской метки для банкнот Банка России	« AS »
Выбор контроля ультрафиолетовой люминесценции банкнот	« UV »

5. Установите направляющие по длине банкнот пересчитываемой пачки, выровняйте края пачки, аккуратно поместите пачку в середину подающего кармана, не допуская перекоса **10 (см. рис. 1)**.

Только для DORS 620, при включении режима проверки антистоксовских меток «AS», рекомендуется установить направляющие в соответствии с метками «10-50-100-500» или «5000-1000» для пересчета и AS-детекции банкнот указанных номиналов.

6. После того как банкноты помещены в подающий карман, счётчик автоматически начинает работу, а при установке режима ручного старта — при нажатии клавиши «START/CLR». После отсчёта 100 банкнот пересчёт приостанавливается до извлечения банкнот из приёмного кармана. После извлечения банкнот счётчик продолжит работу автоматически, если не включен режим ручного старта. Для продолжения счёта в режиме ручного старта нажмите клавишу «START/CLR». В случае, когда количество банкнот в пачке не установлено, счётчик производит пересчёт всех банкнот, находящихся в подающем кармане.

7. В случае возникновения ошибки, устраните ее, используя рекомендации раздела «КОДЫ ОШИБОК».

Примечание:

Подготовьте банкноты, предназначенные для счёта, как показано на **рис. 6**, и удалите порванные, мокрые, замасленные или загрязненные, а также банкноты других номиналов.

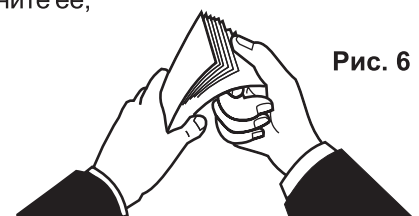


Рис. 6

КОДЫ ОШИБОК

В случае возникновения ошибки, счётчик автоматически прекращает работу, подает звуковой сигнал, и на дисплее появляется код ошибки. Обратитесь к **таблице 2** «Коды ошибок» для определения причины ошибки и способа ее устранения. В некоторых случаях при возникновении проблемы код не отображается. Если это произошло, обратитесь к **таблице 3** «Возможные неисправности», чтобы определить способ их устранения.

Таблица 2. Коды ошибок, возникающие при включении счётчика

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
	Ошибка датчиков счёта.	
	Правый датчик.	Выключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.
	Левый датчик.	
	В момент включения питания банкноты находились в приёмном кармане или датчик укладчика функционирует неверно.	Удалите банкноты из приёмного кармана. Удалите посторонние предметы из приёмного кармана.
	В момент включения питания банкноты находились в подающем кармане или датчик наличия банкнот в подающем кармане функционирует неверно.	Удалите банкноты из подающего кармана. Удалите посторонние предметы из подающего кармана.
	Ошибка счетного датчика или двигателя подачи.	Выключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.
	Ошибка платы процессора.	Выключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.
	Ошибка платы процессора.	Выключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.
	Необходимо провести сервисное обслуживание.	Выключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.*

Таблица 2а. Коды ошибок, возникающие в процессе счёта банкнот

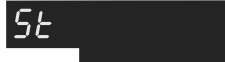




КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
	Обнаружена банкнота с уровнем свечения ультрафиолетовой люминесценции более установленного режима.	Удалите подозрительную банкноту, произведите пересчет заново. Если ультрафиолетовая люминесценция является отличительным признаком этого типа банкнот, установите режим проверки для банкнот с более высокой люминесценцией или отключите проверку ультрафиолетовой люминесценции.
	Возможно только при счёте.	


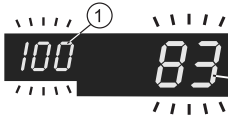


* Появление данной ошибки означает, что счётчик работоспособен, но рекомендуется провести сервисное обслуживание.

Таблица 2а. Коды ошибок, возникающие в процессе счёта банкнот

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
	Обнаружена банкнота без антистиковской метки.	Проверьте соответствие положения направляющих банкнот для текущего размера банкнот Банка России. Проведите пересчет заново, если на банкноте вновь происходит остановка с ошибкой AnS Err, то удалите подозрительную банкноту.
	Непрерывная цепочка: банкноты не могут быть разделены так, чтобы их можно было считать.	Настройте зазор механизма подачи банкнот для работы с более тонкими банкнотами. Удалите слипшиеся банкноты. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 6 (см. рис. 1) по часовой стрелке.
	Обнаружена очень прозрачная банкнота.	Удалите банкноту.
	Обнаружена сдвоенная или очень темная банкнота.	Удалите банкноту из приемного кармана. Настройте зазор механизма подачи банкнот для работы с более тонкими банкнотами. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 6 (см. рис. 1) по часовой стрелке.
	Обнаружена банкнота, отличающаяся по длине от ранее просчитанных на величину более 10%.	Удалите отличающуюся по размеру банкноту.
	Застревание банкнот в подающем кармане, счётчик не может загрузить банкноты из подающего кармана.	Правильно установите направляющие банкнот. При необходимости настройте зазор механизма подачи банкнот для работы с более толстыми банкнотами. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 6 (см. рис. 1) против часовой стрелки.

Таблица 2а. Коды ошибок, возникающие в процессе счёта банкнот

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
	В приемном кармане находятся банкноты.	Извлеките банкноты из приемного кармана. Счётчик продолжит счет автоматически (в режиме автоматического старта) или после нажатия на клавишу «START/CLR» (в режиме ручного старта).
	Обнаружена согнутая, поврежденная банкнота.	Удалите банкноту.
	Застревание, счётчик не может продолжить счет (в машине произошло защемление банкнот).	Выключите счётчик. Осторожно, стараясь не повредить банкноту, устраните защемление вручную. Включите счётчик.
	При работе счётчика в режиме ручного старта в подающем кармане отсутствуют банкноты.	Добавьте банкноты в подающий карман. Счётчик продолжит счет после нажатия на клавишу «START/CLR».
	Один из датчиков счёта перекрыт либо банкнотой, либо посторонним предметом.	В случае застревания банкноты счётчик произведет самоочистку тракта, иначе выключите счётчик. Удалите посторонний предмет из тракта. Включите счётчик.

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
<p><i>Попеременное мигание</i></p>  	<p>Недосчёт банкнот в режиме фасовки, в подающем кармане недостаточное количество банкнот.</p>	<p>Прибавьте банкноты в подающий карман и продолжите счёт.</p>
	<p>① Заданное количество банкнот в пачке*</p> <p>② Отсчитанное количество банкнот в приёмном лотке*</p>	
	<p>Недопустимо большой перекос банкноты (более 22°).</p>	<p>Установите банкноты ровно. Правильно установите направляющие банкнот. При необходимости настройте зазор механизма подачи банкнот для работы с более толстыми банкнотами. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 6 (см. рис. 1) против часовой стрелки.</p>
	<p>В режиме суммирования подсчитано 9999 банкнот (максимально возможное число, отображаемое на индикаторе счёта).</p>	<p>Удалите банкноты из приёмного и подающего карманов, после чего нажмите клавишу «START/CLR».</p>
<p>Примечание:</p> <p>Для снятия сообщения об ошибке удалите банкноты из приёмного кармана. Счётчик продолжит работу автоматически. Для исключения ошибки пересчёта в случае возникновения сбоя рекомендуется повторно пересчитать банкноты. После возникновения ошибок с кодами «Chn Err» и «dbL Err» в приёмный лоток попадает большее количество банкнот, чем отображается на индикаторе.</p>		

* Численные значения приведены в качестве примера и могут отличаться от реальных.

УХОД ЗА СЧЁТЧИКОМ

Профилактическое техническое обслуживание, требующее частичной разборки счётчика сервис-инженером, рекомендуется проводить каждые 90 дней. При интенсивном использовании (более 1 рабочей смены в день) такое техническое обслуживание может потребоваться чаще.

Ежедневно:

1. Выключайте счётчик банкнот, если он не используется.
2. Протирайте внешние части устройства сухой чистой безворсовой салфеткой.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Счётчик подлежит хранению в упаковке изготовителя в отапливаемом и вентилируемом складском помещении при температуре от + 5°C до + 40°C и относительной влажности воздуха не более 80% при + 25°C.

Счётчик допускается транспортировать в упаковке изготовителя автомобильным и железнодорожным транспортом (в закрытых транспортных средствах), авиационным транспортом (в герметизированных отсеках) при температуре от -35°C до + 50°C, относительной влажности воздуха до 98% при + 25°C и атмосферном давлении от 84 до 107 кПа (от 630 до 800 мм рт.ст).

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Таблица 3. Возможные неисправности

НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Счётчик не включается.	Убедитесь, что счётчик подключен к источнику питания и шнур подсоединен к разъему на задней крышке счётчика. Если эти условия выполнены, но счётчик не включается, обратитесь в сервисную службу.
Ошибка самотестирования. Код ошибки не прописан в таблице 2.	Отключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.
Повышенный уровень шума или посторонние звуки внутри корпуса.	Отключите счётчик. Обратитесь в сервисную службу.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления с целью улучшения качества изделия.

ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

«Продукция марки DORS», поставляемая в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации в этой стране. Чтобы убедиться в этом, просим проверять наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия.

Если со счётчиком возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обращаться в уполномоченные сервисные центры (УСЦ) **«DORS»**.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации, транспортирования и хранения счётчика, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера счётчика, даты продажи, чётких печатей фирмы-продавца и подписи покупателя. Серийный номер и модель счётчика должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также, если данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стёрты или переписаны, талон признается недействительным. В этом случае, рекомендуем обратиться к продавцу для получения нового гарантийного талона, соответствующего вышеуказанным условиям, либо предоставить товарный и кассовый чеки, либо иные документы, удостоверяющие факт и дату продажи счётчика. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством Российской Федерации о защите прав потребителей, гарантийный срок исчисляется от даты изготовления счётчика.

Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены. Однако, **«DORS»** оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения условий, указанных в разделе **«Условия гарантийных обязательств»**.

Условия гарантийных обязательств

1. Гарантийные обязательства Изготовителя, предоставляемые уполномоченными сервисными центрами Изготовителя, распространяются только на модели, предназначенные **«DORS»** для поставок и реализации на территории стран СНГ, приобретенные в СНГ и прошедшие сертификацию на соответствие стандартам страны, где предоставляется гарантийное обслуживание.
2. Изготовитель устанавливает гарантийный срок в течение 12 месяцев от даты продажи счётчика при отсутствии нарушений настоящих Условий.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности счётчика, если их замена предусмотрена

конструкцией и не связана с разборкой счётчика:

- а. Плавкий предохранитель;
 - б. Сетевой кабель;
 - в. Руководство пользователя.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства изделия в следующих случаях:
 - а. Если счётчик, использовался в целях, не соответствующих его прямому назначению;
 - б. При нарушении правил и условий эксплуатации, изложенных в руководстве по эксплуатации, а также установки счётчика;
 - в. Если счётчик имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;
 - г. Если дефект вызван изменениями конструкции или схемы счётчика, не предусмотренными Изготовителем;
 - д. Если дефект вызван действием непреодолимой силы, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями (бездействием) потребителя или третьих лиц;
 - е. Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь счётчика посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
 5. Гарантийные обязательства не распространяются на следующие недостатки счётчика:
 - а. Механические повреждения, возникшие после передачи счетчика потребителю;
 - б. Повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов.
 6. Необходимость выполнения регулярного ТО является эксплуатационной особенностью оборудования данного типа и не входит в гарантийные обязательства производителя. Своевременное проведение ТО повышает безотказность работы оборудования и увеличивает срок его службы.
 7. **«DORS»** не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией **«DORS»**, людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки счётчика; умышленных или неосторожных действий (бездействий) потребителя или третьих лиц, действия непреодолимой силы.

ЗМІСТ

Призначення.....	21
Технічні характеристики.....	21
Інформація для споживачів.....	22
Запобіжні заходи.....	23
Комплектність.....	23
Зовнішній вигляд.....	24
Функціональні клавіші.....	25
Порядок роботи.....	27
Коди помилок.....	29
Догляд за лічильником.....	33
Транспортування та зберігання.....	33
Можливі несправності.....	34
Підтримка і гарантія.....	34
Умови гарантійних зобов'язань.....	35

**ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ
УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ!**

Виконуючи вимоги з техніки безпеки та умови експлуатації лічильника, ви забезпечите його надійну та довговічну роботу.

У цій інструкції ви знайдете всю необхідну інформацію з установлення, порядку роботи та догляду за **лічильником банкнот DORS 620 / 600** (далі – лічильник).

ПРИЗНАЧЕННЯ

Лічильник банкнот DORS 600 призначений для перерахунку банкнот різного ступеня зношення та забруднення з можливістю відбракування некондиційних купюр, а також для відліку заданої кількості банкнот (наприклад, у разі видачі грошових коштів).

Лічильник банкнот DORS 620, окрім перерахованого вище, призначений для контролю справжності перелічуваних банкнот за відсутністю фонові люмінесценції банкнотного паперу під час освітлення ультрафіолетовим світлом, а також контролю наявності антистоксівських міток для банкнот Банку Росії, починаючи з модифікації банкнот 2004 р. Це перший лічильник банкнот, що контролює наявність антистоксівської мітки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Місткість подавальної кишені, не більше.....	400 банкнот, що були в обороті
Місткість приймальної кишені, не більше.....	100 банкнот, що були в обороті
Швидкість перелічення банкнот ($\pm 10\%$).....	1200 банкнот за хвилину
Розміри банкнот.....	100-165 мм (ширина), 50-85 мм (довжина), 0,05-0,2 мм (товщина)
Кількість банкнот, що задаються в пачці.....	1-999
Механізм подачі банкнот.....	роликовий, фрикційного типу
Датчик лічби.....	світлочутливий елемент, вбудована система автоматичного порівняння з даними в ПЗП
Дисплей.....	світлодіодний, червоного світіння
Джерело живлення.....	220-240 В; ~ 50 Гц
Споживаний струм, не більше.....	0,15 А
Робочий діапазон температур.....	від +10 °С до +35 °С
Відносна вологість повітря при температурі +25 °С.....	від 40 % до 80 %
Атмосферний тиск.....	від 84 до 107 кПа (від 630 до 800 мм рт. ст.)
Габаритні розміри (не більше):	
Ширина.....	265 мм
Довжина.....	240 мм
Висота.....	235 мм
Маса без упаковки, не більше.....	5,5 кг
Маса в упаковці, не більше.....	6,5 кг

Для DORS 620:

Довжина хвилі лазерного випромінювання.....	980 нм
Потужність лазерного випромінювача.....	50 мВт
Кількість джерел лазерного випромінювання.....	2 шт.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧІВ

Лічильник банкнот моделі **DORS 600**, вироблено компанією **DORS Industries (China) LTD** в Китаї, провінція Гуандун, м. Дунгуан, інформаційно-індустріальний парк «Шилун», будівля 17.
Термін роботи 7 років*.

* За умови, що виріб використовується у суворій відповідності із цією інструкцією з експлуатації та технічними стандартами, що застосовуються.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

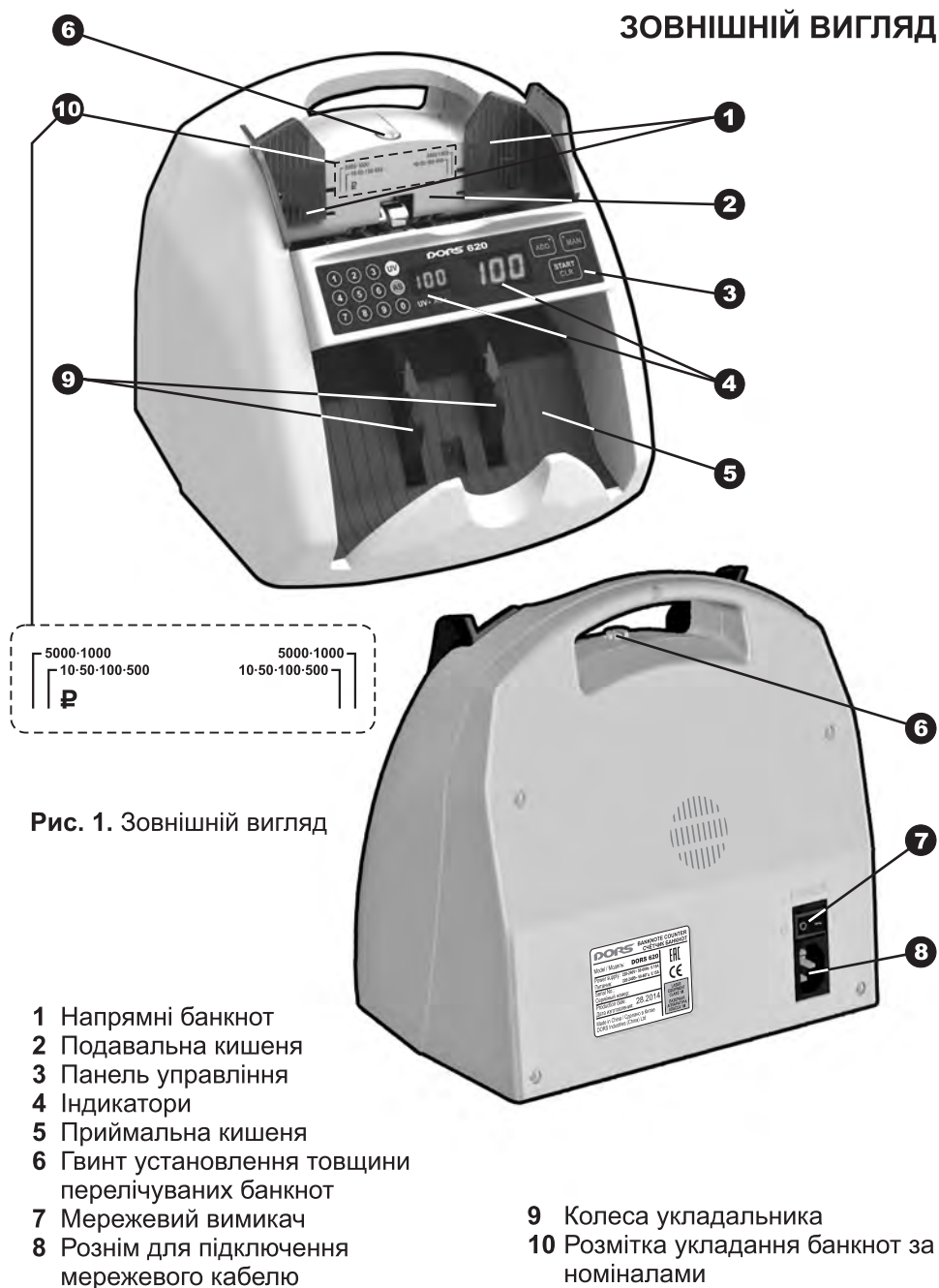
Для забезпечення довговічної та надійної роботи лічильника рекомендовано виконувати такі вимоги з експлуатації та техніки безпеки:

1. Оберткові деталі лічильника становлять потенційну небезпеку для користувача. Тому під час роботи з лічильником ми рекомендуємо не вдягати прикраси та одяг вільного крою, а також заколювати довге волосся.
2. Не допускайте попадання вологи, металевих предметів всередину лічильника.
3. Для підключення лічильника до електричної мережі використовуйте розетку, що має контакт захисного заземлення (РЕ).
4. Після завершення роботи вимикайте лічильник з мережі.
5. Коли лічильник не використовується тривалий час, його мережевий вимикач повинен перебувати в положенні «вимкнено».
6. Лічильник встановлюється на рівну горизонтальну поверхню; уникайте використовувати лічильник в умовах екстремально низьких або високих температур, високої вологості та піддавати його дії прямих сонячних променів.
7. Не можна торкатися до деталей всередині лічильника, якщо він не відключений від мережі.
8. **УВАГА!** Не розбирати лічильник, всередині міститься **лазерна апаратура класу М1** (невидиме лазерне випромінювання).
9. Під час установа лічильника необхідно враховувати, що висока запиленість може негативно позначитися на його роботі.
10. Не встановлюйте лічильник там, де він може зазнати впливу кіптяви або пари. Це може призвести до замикання або пожежі.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

У комплект поставки входять:

Лічильник банкнот DORS 620 / 600.....	1 шт.
Мережевий кабель.....	1 шт.
Інструкція з експлуатації.....	1 шт.
Упаковка.....	1 комплект.



ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШІ

- 1 Клавiші встановлення кількості банкнот в пачці.
Ви можете встановити необхідний розмір пачки від 1 до 999 банкнот. Після підрахунку заданої кількості банкнот лічильник зупиняється з індикацією загальної переліченої кількості банкнот і подачею звукового сигналу. Після перелічення чергових 100 банкнот лічильник призупиняє роботу і відновлює лічбу після вилучення банкнот з приймальної кишені.
Для встановлення кількості банкнот в пачці:
 1. Наберіть необхідну кількість банкнот в пачці, використовуючи клавiші 1 (див. рис. 2). На дисплеї відобразиться набрана кількість банкнот. Лічильник готовий до підрахунку заданої кількості банкнот.

2. Якщо лічильник перелічив меншу кількість банкнот, ніж встановлено, то лунає звуковий сигнал і поперемінно відображається повідомлення «Add» і кількість перелічених банкнот. В цьому випадку докладіть банкноти в подавальну кишеню. Якщо заданий розмір пачки більше місткості приймальної кишені, то під час заповнення приймальної кишені лічильник зупиняється та індикатор блимає. Після виймання банкнот з приймальної кишені лічильник продовжить лічбу, якщо в подавальній кишені є банкноти.

Для скидання встановленого розміру пачки натискайте клавішу «0» до тих пір, поки покази на трирозрядному індикаторі не зникнуть.

Для ввімкнення/вимкнення звукового сигналу натисніть і притримуйте клавішу «0» протягом 3 секунд. Під час увімкнення режиму роботи зі звуковими сигналами на індикаторі короткочасно висвічується повідомлення «**5nd 0n**» і лунає подвійний звуковий сигнал, а під час вимкнення – повідомлення «**5nd 0FF**» і лунає одинарний короткий звуковий сигнал.

4 Клавіша «ADD» (Підсумовування)

1. У разі ввімкненої функції підсумовування індикатор 8 на панелі управління (див. рис. 2) світиться червоним.
2. В режимі підсумовування ви можете лічити банкноти, і при цьому знову порахована кількість буде додаватися до порахованої раніше.

5 Клавіша «START/CLR» (Старт/Скидання)

Клавіша «START/CLR» може бути активована тоді, коли ввімкнено режим ручного старту (у верхньому кутку клавіші «MAN» світиться індикатор 7). Після укладання банкнот в подавальну кишеню, натискаючи клавішу «START/CLR», лічильник починає лічбу (у разі відсутності банкнот в подавальній кишені на індикаторі короткочасно висвічується повідомлення «HP»). Також натискання клавіші спричинить обнуління результатів лічби (якщо не було повідомлення про помилку), незалежно від типу старту (ручний або автоматичний) при порожніх подавальній та приймальній кишенях.

6 Клавіша перемикачів режимів лічби «MAN» (ручний/автостарт)

1. Кнопка «MAN» встановлює лічильник в режим ручного або автоматичного старту.
2. Для ввімкнення режиму ручного старту натисніть клавішу «MAN». У разі ввімкненої функції ручного старту індикатор 7 на панелі управління (див. рис. 2) світиться червоним. Для початку лічби натисніть клавішу «START/CLR».
3. Для відключення ручного старту натисніть клавішу «MAN», індикатор на клавіші згасне. Лічильник починає лічбу автоматично, коли банкноти приміщені в подавальну кишеню.

Для DORS 620

9 Клавіша ввімкнення/вимкнення (див. рис. 2) і вибору рівня УФ-контролю «UV».

Коли включений контроль (світиться індикатор 10 включення функції УФ-контролю), під час перерахунку банкнот, якщо буде виявлена банкнота з підвищеною УФ люмінесценцією (наприклад, в дробка, надрукована на звичайному папері), на індикаторі з'явиться повідомлення про помилку «UL Err» і лічбу буде зупинено.

Натискаючи на клавішу «UV», відбувається послідовне перебирання режимів роботи контролю ультрафіолетової люмінесценції банкнот, і на індикаторі короткочасно висвічується повідомлення встановленого режиму роботи «UL 1», «UL 2», «UL 3» і «UL OFF».

Рівень чутливості до УФ-люмінесценції «UL1» рекомендовано використовувати під час перерахунку російських рублів, євро, доларів США, українських гривень, казахських тенге.

Рівні чутливості до УФ-люмінесценції «UL2», «UL3» застосовуються на розсуд користувача, для валют з високою власною світністю в УФ, якщо під час перерахунку відбуваються часті зупинки на справжніх банкнотах з видачею повідомлення «UF Err».

Режим «UL OFF» контроль вимкнено, люмінесцентні властивості паперу банкнот не перевіряються (індикатор 10 увімкнення функції УФ-контролю – не світиться).

11 Клавіша ввімкнення/вимкнення контролю антистоксівської мітки «AS» (див. рис. 2).

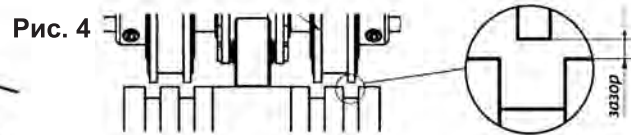
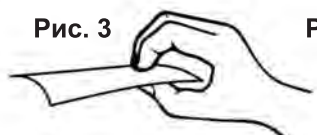
Примітка: Режим роботи з контролем антистоксівської мітки призначений тільки для банкнот Банку Росії, починаючи з модифікацій 2004 р. У разі включеного контролю (світиться індикатор 12 увімкнення контролю антистоксівської мітки), в процесі перелічення банкнот, якщо буде виявлена банкнота без антистоксівської мітки, на індикаторі з'явиться повідомлення про помилку «AnS Err», і лічбу буде зупинено. Натискаючи на клавішу «AS», на індикаторі короткочасно відобразиться повідомлення «AnS On», якщо режим контролю ввімкнено, або повідомлення «AnS OFF», якщо режим контролю вимкнено.

ПОРЯДОК РОБОТИ

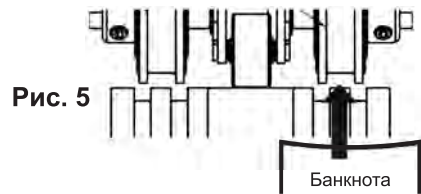
Для забезпечення нормальної роботи лічильника виконайте такі дії:

1. Переконайтеся, що лічильник приєднаний до електричної мережі та на ділянку подавальної та приймальної кишеней не падає пряме сонячне світло або світло від потужних ламп освітлення.
2. Увімкніть лічильник, почнеться процес самотестування. Переконайтеся, що під час самотестування обертаються колеса укладальника 9 (див. рис. 1) і роликот подавальної кишені, на індикаторах відображення лічби і пачки висвічуються цифри «9» і загоряються індикатори на клавішах «MAN» та «ADD», та індикатори «UV», «AS» (для DORS 620). Після завершення самотестування на чотирирозрядному індикаторі відображається «9», індикатори на клавішах «MAN» та «ADD» гаснуть

- і лунає звуковий сигнал, а індикатори «UV», «AS» відображають встановлений режим роботи лічильника до вимкнення (для DORS 620). Після цього лічильник готовий до рахування банкнот.
3. Налаштуйте проміжок механізму подачі банкнот. Необхідний проміжок встановлений наперед на заводі-виробнику з урахуванням специфіки перелічуваної валюти. Однак якщо лічильник часто зупиняється в процесі перерахунку, і на індикаторі з'являється повідомлення про помилку «Chn Err» або «dbL Err», то необхідно трохи повернути гвинт встановлення товщини перелічуваних банкнот **6** (див. рис. 1) за годинниковою стрілкою (у бік зменшення проміжку). Якщо ж після зупинки лічильника на індикаторі з'являється повідомлення «HJ Err» або «SE Err», то необхідно трохи повернути гвинт встановлення товщини перелічуваних банкнот **6** (див. рис. 1) проти годинникової стрілки (у бік збільшення проміжку). Використайте банкноту гарної якості, не таку яка була в частому обіході. Візьміть її в руку як показано на (Рис. 3). Виставте ролики в положення, як показано на Рис. 4 - в місці, куди проходить банкнота не повинно бути зубців. Помістіть банкноту короткою стороною між роликami подаючого карману, як показано на Рис. 5.
- Банкнота повинна проходити в середину з невеликим напруженням. Якщо банкнота «провалюється», то потрібно зменшити зазор. Якщо банкнота проходить між роликami з дуже великим напруженням, то зазор потрібно послабити. Продовжуйте настройку зазору до тих пір, поки банкнота не буде проходити з невеликим напруженням.



4. Установіть необхідний режим роботи лічильника за допомогою функціональних клавіш, призначення яких наведено в таблиці 1.



Таблиця 1. Функціональні клавіші

Призначення функції	Натиснути клавішу	
Вибір потрібної кількості банкнот в пачці	1...0	
Включення підсумовування підрахованих банкнот	«ADD»	
Очищення дисплея лічби	«START/CLR»	
Увімкнення режиму ручного або автоматичного старту	«MAN»	
Старт (тільки в ручному режимі перелічення)	«START/CLR»	
Включення контролю антистоксівської мітки для банкнот Банку Росії	«AS»	DORS 620
Вибір контролю ультрафіолетової люмінесценції банкнот	«UV»	

5. Установіть напрямні за довжиною банкнот перелічуваної пачки, вирівняйте краї пачки, акуратно помістіть пачку всередину подавальної кишені, не допускаючи перекосу **10** (див. рис. 1). Тільки для DORS 620, при включенні режиму перевірки антистоксовських міток «AS», рекомендується встановити направляючі відповідно з позначками «10-50-100-500» або «5000-1000» для перерахунку і AS-детекції банкнот зазначених номіналів.
6. Після того як банкноти поміщені в подавальну кишеню, лічильник автоматично починає роботу, а якщо встановлено режим ручного старту – натиснувши клавішу «START/CLR». Після відліку 100 банкнот перерахунок призупиняється до виймання банкнот з приймальної кишені. Після витягнення банкнот лічильник продовжить роботу автоматично, якщо не включено режим ручного старту. Для продовження лічби в режимі ручного старту натисніть клавішу «START/CLR». Якщо кількість банкнот в пачці не встановлена, лічильник проводить перерахунок усіх банкнот, що містяться в подавальній кишені.
7. У разі виникнення помилки усуньте її, використовуючи рекомендації розділу «КОДИ ПОМИЛОК».

Примітка:
Підготуйте банкноти, що призначені для лічби, як показано на рис. 6, і видаліть порвані, мокрі, замаслені або забруднені, а також банкноти інших номіналів.

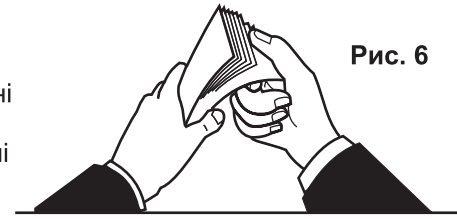


Рис. 6


КОДИ ПОМИЛОК

У разі виникнення помилки лічильник автоматично припиняє роботу, подає звуковий сигнал, і на дисплеї з'являється код помилки. Зверніться до таблиці 2 «Коди помилок» для визначення причини помилки та способу її усунення. В окремих випадках у разі виникнення проблеми код не відображається. Якщо це сталося, зверніться до таблиці 3 «Можливі несправності», щоб визначити спосіб їхнього усунення.

Таблиця 2. Коды помилок, що виникають під час увімкнення лічильника







КОД ПОМИЛКИ	ПРИЧИНА	ДІЇ ОПЕРАТОРА
	Помилка датчиків лічби.	
	Правий датчик.	Вимкніть лічильник. Зверніться в сервісну службу.
	Лівий датчик.	
	В момент увімкнення живлення банкноти були в приймальній кишени, або датчик укладальника функціонує неправильно.	Вийміть банкноти з приймальної кишені. Вийміть сторонні предмети з приймальної кишені.
	В момент увімкнення живлення банкноти були в подавальній кишени, або датчик наявності банкнот в подавальній кишени функціонує неправильно.	Вийміть банкноти з приймальної кишені. Вийміть сторонні предмети з приймальної кишені.
	Помилка лічильного датчика або двигуна подачі.	Вимкніть лічильник. Зверніться в сервісну службу.
	Помилка плати процесора.	Вимкніть лічильник. Зверніться в сервісну службу.
	Помилка плати процесора.	Вимкніть лічильник. Зверніться в сервісну службу.
	Необхідно провести сервісне обслуговування.	Вимкніть лічильник. Зверніться в сервісну службу*.

Таблиця 2а. Коды помилок, що виникають в процесі рахування банкнот

КОД ПОМИЛКИ	ПРИЧИНА	ДІЇ ОПЕРАТОРА
	Виявлена банкнота з рівнем світіння ультрафіолетової люмінесценції вище встановленого режиму. Можлива тільки при рахунку.	Вийміть підозрілу банкноту, проведіть перерахунок наново. Якщо ультрафіолетова люмінесценція є відмітною ознакою цього типу банкнот, установіть режим перевірки для банкнот з більш високою люмінесценцією або вимкніть перевірку ультрафіолетовою люмінесценцією.







* Поява такої помилки означає, що лічильник працездатний, але рекомендовано провести сервісне обслуговування.

Таблиця 2а. Коды помилок, що виникають в процесі рахування банкнот



КОД ПОМИЛКИ	ПРИЧИНА	ДІЇ ОПЕРАТОРА
	Виявлено банкноту без антистоківської мітки.	Перевірте відповідність розташування напрямних банкнот для поточного розміру банкнот Банку Росії. Проведіть перерахунок наново, якщо на банкноті знову відбувається зупинка з помилкою AnS Err, то вийміть підозрілу банкноту.
	Безперервний ланцюжок: банкноти не можуть бути розділені так, щоб їх можна було рахувати.	Налаштуйте зазор механізму подачі банкнот для роботи з більш тонкими банкнотами. Видаліть злиплі банкноти. Необхідний зазор забезпечується обертанням гвинта 6 (див. рис. 1) за годинниковою стрілкою.
	Виявлена дуже прозора банкнота.	Вилучіть банкноту.
	Виявлена здвоєна або дуже темна банкнота.	Видаліть банкноту з приймальної кишені. Налаштуйте зазор механізму подачі банкнот для роботи з більш тонкими банкнотами. Необхідний зазор забезпечується обертанням гвинта 6 (див. рис. 1) за годинниковою стрілкою.
	Виявлена банкнота, що відрізняється за довжиною від раніше перерахованих на величину більше 10%.	Вилучіть банкноту, що відрізняється за розміром.
	Застрявання банкнот в подавальній кишени, лічильник не може завантажити банкноти з подавальної кишені.	Правильно налаштуйте направляючі банкнот. При необхідності налаштуйте зазор механізму подачі банкнот для роботи з товстими банкнотами. Необхідний зазор забезпечується обертанням гвинта 6 (див. рис. 1) проти годинникової стрілки.

Закінчення таблиці 2а – на стор. 32.

Таблиця 2а (продовження). Коди помилок, що виникають під час лічби банкнот

КОД ПОМИЛКИ	ПРИЧИНА	ДІЇ ОПЕРАТОРА
	В приймальній кишені містяться банкноти.	Вийміть банкноти з приймальної кишені. Лічильник продовжить лічбу автоматично (у режимі автоматичного старту) або після натискання на клавішу « START/CLR » (у режимі ручного старту).
	Виявлено зігнуту, пошкоджену банкноту.	Вийміть банкноту.
	Застрягання, лічильник не може продовжити лічбу (в машині відбулося защемлення банкнот).	Вимкніть лічильник. Обережно, намагаючись не пошкодити банкноту, усуньте защемлення вручну. Увімкніть лічильник.
	Під час роботи лічильника в режимі ручного старту в подавальній кишені відсутні банкноти.	Додайте банкноти в подавальну кишеню. Лічильник продовжить лічбу після нажаття на клавішу « START/CLR »
	Один з датчиків лічби перекритий або банкнотою, або стороннім предметом.	У разі застрягання банкноти лічильник виконає самоочищення тракту, у протилежному разі вимкніть лічильник. Видаліть сторонній предмет з тракту. Увімкніть лічильник.
Поперемінне мигання 	Недолічення банкнот в режимі фасування, у подавальній кишені недостатня кількість банкнот	Додайте банкноти в подавальну кишеню і продовжте лічбу.
	<p>① Заданна кількість банкнот в пацці*</p> <p>② Відлічена кількість банкнот у приймальній лотку*</p>	

* Чисельні значення наведені для прикладу і можуть відрізнятися від реальних.

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
	Недопустимо великий перекис банкноти (більше 22°)	Установіть банкноти рівно. Правильно встановіть напрямні банкнот. За необхідності налаштуйте проміжок механізму подачі банкнот для роботи з більш товстими банкнотами. Необхідний проміжок забезпечується обертанням гвинта 6 (див. рис. 1) проти годинникової стрілки.
	У режимі підсумування підраховано 9999 банкнот (максимально можливе число, що відображається на індикаторі лічби).	Вийміть банкноти з приймальної та подавальної кишень, після чого натисніть клавішу « START/CLR ».

Примітка:

Для зняття повідомлення про помилку вийміть банкноти з приймальної кишені. Лічильник продовжить роботу автоматично. Для виключення помилки перерахунку в разі виникнення збою рекомендовано повторно перелічити банкноти. Після виникнення помилок з кодами «**Chn Err**» і «**dbL Err**» в приймальній лоток потрапляє більша кількість банкнот, ніж відображається на індикаторі.

ДОГЛЯД ЗА ЛІЧІЛЬНИКОМ

Профілактичне технічне обслуговування, що вимагає часткового розбирання лічильника сервіс-інженером, рекомендовано проводити кожні 90 днів. У разі інтенсивного використання (більше 1 робочої зміни на день) таке технічне обслуговування може знадобитися частіше.

Щоденно:

1. Вимикайте лічильник банкнот, якщо він не використовується.
2. Протирайте зовнішні частини пристрою сухою чистою безворсовою серветкою.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Лічильник підлягає зберіганню в упаковці виробника в опалюваному й вентильованому складському приміщенні при температурі від + 5°C до + 40°C й відносній вологості повітря не більш 80% при + 25°C.

Лічильник допускається транспортувати в упаковці виробника автомобільним і залізничним транспортом (у закритих транспортних засобах), авіаційним транспортом (у герметизованих відсіках) при температурі від -35°C до $+50^{\circ}\text{C}$, відносній вологості повітря до 98% при $+25^{\circ}\text{C}$ і атмосферному тиску від 84 до 107 кПа (від 630 до 800 мм рт.ст.).

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ

Таблиця 3. Можливі несправності

НЕСПРАВНІСТЬ	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Лічильник не вмикається	Переконайтеся, що лічильник підключений до джерела живлення і шнур приєднаний до роз'єму на задній кришці лічильника. Якщо ці умови виконані, але лічильник не вмикається, зверніться до сервісної служби.
Помилка самотестування. Код помилки не прописаний у таблиці 2.	Вимкніть лічильник. Зверніться до сервісної служби.
Підвищений рівень шуму або сторонні звуки всередині корпусу.	Вимкніть лічильник. Зверніться до сервісної служби.

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення з метою поліпшення якості виробу.

ПІДТРИМКА І ГАРАНТІЯ

«Продукція марки **DORS**», що поставляється в певну країну, виготовлена з урахуванням умов експлуатації в цій країні. Щоб переконатися в цьому, просимо перевірити наявність на виробі й упаковці офіційних знаків відповідності.

Якщо при користуванні лічильником виникають якісь труднощі, настійно рекомендуємо Вам звернутися в уповноважені сервісні центри (УСЦ) «**DORS**».

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити правила й умови експлуатації, транспортування і зберігання лічильника, умови гарантійних зобов'язань, а також перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правиль-

но і чітко зазначених: моделі, серійного номера лічильника, дати продажу, чітких печаток фірми-продавця і підпису покупця. Серійний номер і модель лічильника повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

У випадку порушення цих умов, а також якщо дані, вказані в гарантійному талоні, змінені, стерті або переписані, талон визнається недійсним. У цьому випадку рекомендуємо звернутися до продавця для отримання нового гарантійного талона, відповідного вищезгаданим умовам, або надати товарний і касовий чеки або інші документи, що засвідчують факт і дату продажу лічильника. У випадку якщо дату продажу встановити неможливо, відповідно до законодавства Російської Федерації про захист прав споживачів гарантійний строк обчислюється від дати виготовлення лічильника.

Усі умови гарантійних зобов'язань діють у межах законодавства про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, на території якої вони надані. Проте, «**DORS**» залишає за собою право відмовити в гарантійному обслуговуванні виробу у разі недотримання наступних умов.

УМОВИ ГАРАНТІЙНИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

1. Гарантійні зобов'язання Виготовлювача, що надаються уповноваженими сервісними центрами Виготовлювача, поширюються тільки на моделі, призначені «**DORS**» для поставок і реалізації на території країн СНД, що придбані в СНД і пройшли сертифікацію на відповідність стандартам країни, де надається гарантійне обслуговування.

2. Виготовлювач встановлює гарантійний строк протягом 12 місяців від дати продажу лічильника за відсутності порушень цих Умов.

3. Гарантійні зобов'язання не поширюються на зазначене нижче приладдя лічильника, якщо його заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням лічильника:

- а. Плавкий запобіжник;
- б. Мережний кабель;
- в. Інструкція користувача.

4. Виготовлювач не несе гарантійні зобов'язання виробу в таких випадках:

- а. Якщо лічильник, використовувався в цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- б. У разі порушення правил і умов експлуатації, викладених в інструкції користувача, а також установлення лічильника;
- в. Якщо лічильник має сліди спроб некваліфікованого ремонту;
- г. Якщо дефект викликаний змінами конструкції або схеми лічильника, не передбаченими Виготовлювачем;
- д. Якщо дефект викликаний дією непереборної сили, нещасними випадками, умисними або необережними діями (бездіяльністю) споживача або третіх осіб;
- е. Якщо виявлені пошкодження, викликані потраплянням всередину лічильника сторонніх предметів, речовин, рідин, комах.

5. Гарантійні зобов'язання не поширюються на такі недоліки лічильника:

- а. Механічні пошкодження, що виникли після передачі лічильника споживачу;
- б. Пошкодження, викликані невідповідністю стандартам параметрів мереж живлення, телекомунікаційних, кабельних мереж та інших подібних зовнішніх чинників.

6. «**DORS**» не несе відповідальність за можливу шкоду, прямо або непрямо завдану продукцією «**DORS**» людям, домашнім тваринам, майну в разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил і умов експлуатації, установлення лічильника; умисних або необережних дій (бездіяльності) споживача або третіх осіб, дії непереборної сили.

МАЗМҰНЫ

Қолданылу мақсаты.....	38
Техникалық сипаттамалары.....	38
Тұтынушыларға арналған ақпарат.....	39
Қауіпсіздік шаралары.....	40
Жинақталым.....	40
Сыртқы көрінісі.....	41
Атқарымдық пернелер.....	43
Жұмыс жүргізу тәртібі.....	45
Қателер кодтары.....	47
Есептегіштің күтімі.....	51
Тасымалдау және сақтау.....	52
Ықтимал ақаулар.....	52
Кепілдік міндеттемелердің шарттары.....	53

**ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
НҰСҚАУЛЫҚПЕН МҰҚИЯТ ТАНЫСЫП ШЫҒЫҢЫЗ!**

Қауіпсіздік техникасының талаптары мен есептегішті пайдалану шарттарын орындау арқылы құралдың сенімді және ұзақ мерзімді қызмет етуін қамтамасыз ете аласыз.

Осы нұсқаулықтан **DORS 600 / 620** банкнот есептегішінің (бұдан әрмен – есептегіш) орнатылу, жұмыс жүргізу тәртібі және күтімі туралы барлық қажетті ақпаратты таба аласыз.

ҚОЛДАНЫЛУ МАҚСАТЫ

DORS 600 банкнот есептегіші кондицияға сай емес купюраларды жарамсыз ретінде бөлектеу, сондай-ақ берілген банкноттар мөлшерін санап беру мүмкіндігімен бірге ескіру және ластану дәрежесі әртүрлі банкноттарды санауға (мысалы, ақша беру кезінде) арналған.

DORS 620 банкнот есептегіші жоғарыда көрсетілгенімен бірге саналатын банкноттардың ультракүлгін жарық түсіргенде банкнот қағазының фондық люминисценциясының болмауы бойынша шынайылығын бақылауға, сондай-ақ Ресей Банкінің 2004 жылдан бергі банкноттар нұсқаларында антистокстық таңбалардың болуын бақылауға арналған. **DORS 620** – антистокстық таңбалардың болуын бақылайтын алғашқы банкнот есептегіш.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Банкноттарды беруші қалтаның сыйымдылығы.....	айналыста болған 400 банкноттан артық емес
Банкноттарды қабылдаушы қалтаның сыйымдылығы.....	айналыста болған 100 банкноттан артық емес
Банкноттарды санау жылдамдығы ($\pm 10\%$).....	минутына 1200 банкнот
Банкноттардың өлшемдері.....	100—165 мм (ені), 50—85 мм (ұзындығы), 0,05—0,2 мм (қалыңдығы)
Бумада берілетін банкноттар саны.....	1—999
Банкноттарды беру механизмі.....	роликті, фрикциялық типті
Санау қадағасы.....	жарық сезгіш элемент, ТЖҚ-дағы (тұрақты жадта сақтау құрылғысындағы) мәліметтермен автоматты салыстыру жүйесі
Дисплей.....	жарық диодты, жарығы қызыл түсті
Қоректену көзі.....	220-240 В; ~ 50 Гц

Тұтынылатын.....	0,15 А-ден аспайды
Жұмыс істеу температураларының диапазоны.....	+10°С-тан +35°С-қа дейін
Температура + 25°С.....	болғандағы ауаның салыстырмалы ылғалдылығы. 40%-дан 80%-ға дейін.
Атмосфералық қысым.....	84-тен 107 кПа-ға дейін (сынап бағаны бойынша 630-дан 800 мм-ге дейін)
Габариттік өлшемдері (осы өлшемнен аспайды):	
Ені.....	265 мм
Ұзындығы.....	240 мм
Биіктігі.....	235 мм

Қаптамасыз салмағы, келесіден аспайды..... 5,5 кг
Қаптамасымен бірге салмағы, келесіден аспайды:..... 6,5 кг

DORS 620 үшін:

Лазерлік сәуле толқынының ұзындығы.....	980нм
Лазерлік сәуле көзінің қуаттылығы.....	50мВт
Лазерлік сәуле көздерінің саны.....	2 дана

ТҰТЫНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

DORS 600/620 үлгілі банкнот есептегіштері, Қытайдағы Гуандун провинциясы, Дунгуан қ., Шилун Ақпараттық-индустриалдық паркі, 17-ғимаратта орналасқан **DORS Industries (China) LTD** компаниясында өндірілген.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 7 жыл*.

* Өнім осы пайдалану бойынша нұсқаулыққа және қолданбалы техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Есептегіштің ұзақ мерзімді және сенімді қызметін қамтамасыз ету үшін төмендегі пайдалану және қауіпсіздік техникасы бойынша талаптарды орындауға кеңес беріледі:

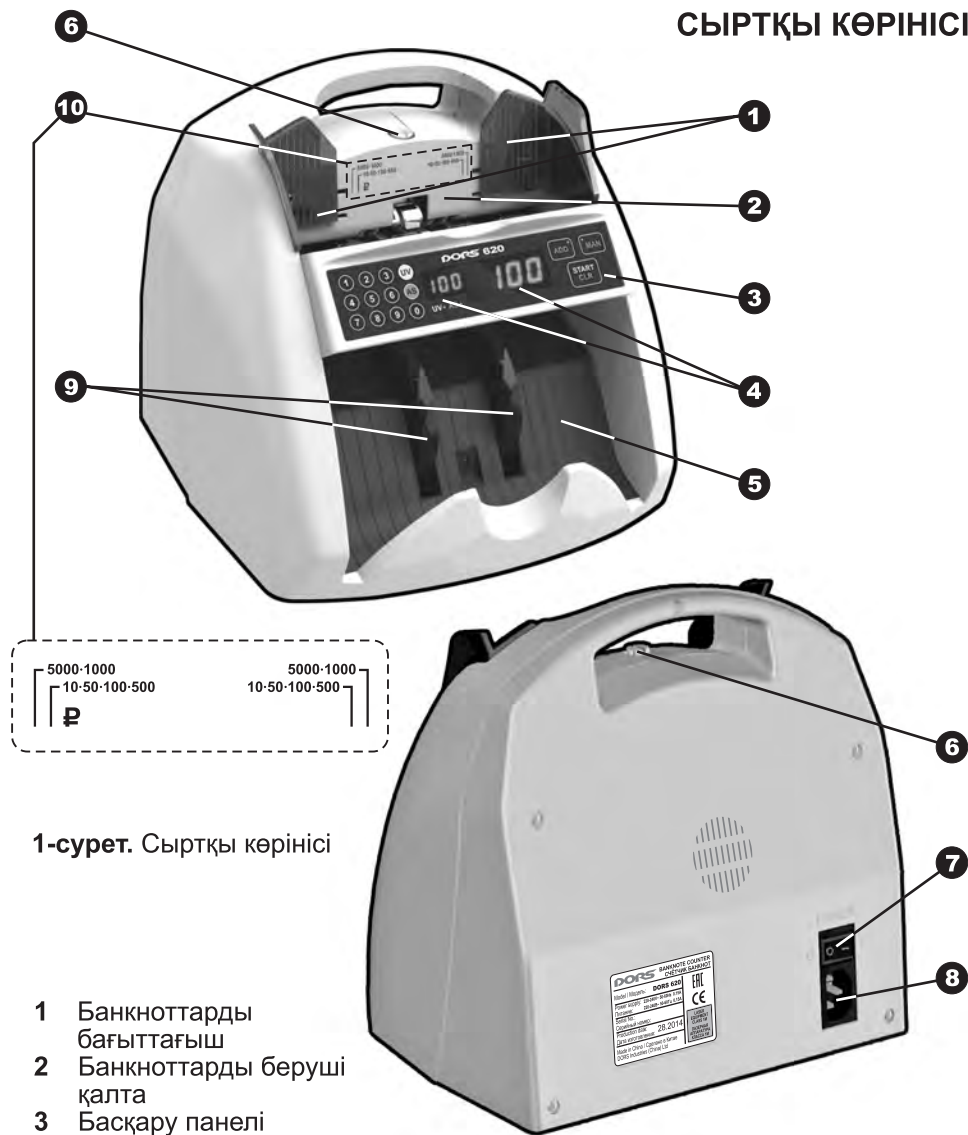
1. Есептегіштің айналып тұратын бөлшектері пайдаланушы үшін әлеуетті қауіп көзі болып табылады. Сол себепті есептегішпен жұмыс істеу барысында әшекейлік бұйымдар тақпауға және ұзын пішілген киім кимеуге, сондай-ақ шаштарыңызды ұзартып түймеуге кеңес береміз.
2. Есептегіштің ішіне ылғалдың, металл денелердің түсуіне жол бермеңіз.
3. Есептегішті электр желісіне қосу үшін қорғаныш жермен қосқыш байланысы бар розеткалардың (PE) қолданыңыз.
4. Жұмыс аяқталған кезде есептегішті желіден ағытыңыз.
5. Ұзақ уақыт қолданыстан тұратын есептегіштің желілік ажыратқышы «сәндірулі» күйде болуы тиіс.
6. Есептегішті көлденең тегіс бетке орналастырыңыз; есептегішті шектен тыс жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық жағдайларында пайдалануға және оның тікелей түсетін күн сәулесінің әсеріне ұшырауына жол бермеңіз.
7. Желіден ажыратылмаған есептегіштің ішіндегі бөлшектерді қолмен ұстауға болмайды.
8. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Есептегішті бөлшектемеңіз, құралдың ішінде M1 сыныбына (көзге көрінбейтін лазер сәулесі) жататын лазерлік аппаратура бар.
9. Есептегішті орнату кезінде жоғары шаң-тозаң деңгейінің оның жұмысына кері әсер етуі мүмкін екенін ескеру қажет.
10. Есептегішті бықсыған түтіннің немесе будың әсеріне ұшырауы мүмкін орындарға орнатпаңыз. Бұл тұйықталуға немесе өрттің пайда болуына алып келуі мүмкін.

ЖИНАҚТАЛЫМ

Жеткізу жиынтығының құрамына келесілер кіреді:
DORS 600/620 банкнот есептегіші

Желілік кабель..... 1 дана
 Пайдалану бойынша нұсқаулық..... 1 дана
 Қаптама..... 1 жиынтық

СЫРТҚЫ КӨРІНІСІ

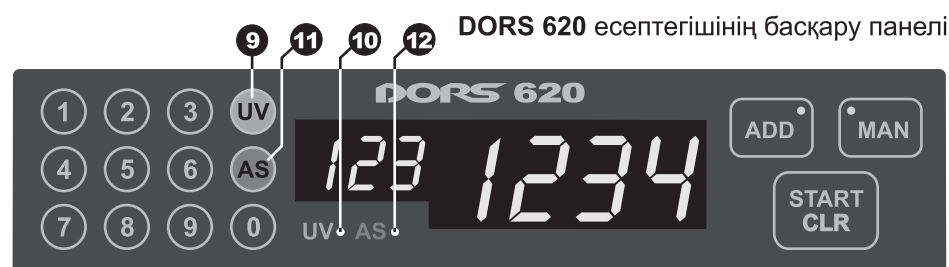
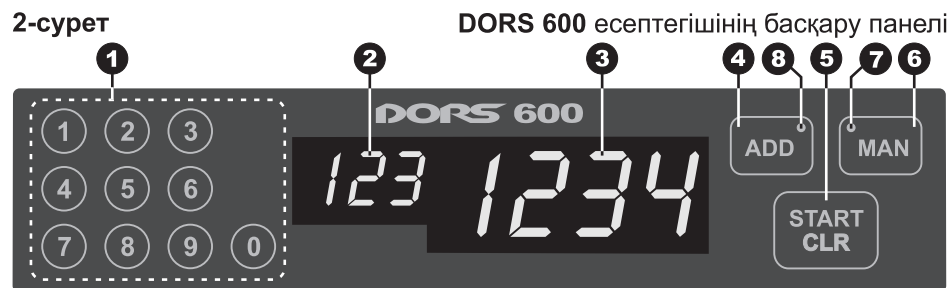


1-сурет. Сыртқы көрінісі

- 1 Банкноттарды бағыттағыш
- 2 Банкноттарды беруші қалта
- 3 Басқару панелі
- 4 Индикаторлар
- 5 Банкноттарды қабылдау қалтасы
- 6 Саналатын банкноттардың қалыңдығын реттеу бұрандасы
- 7 Желілік ажыратқыш
- 8 Желілік кабельді қосуға арналған ұяшық

- 9 Банкноттарды жинағыш дөңгелектер
- 10 Банкноттарды номиналдары бойынша орналастыру белгісі

2-сурет



- 1 Бумадағы банкноттар санын енгізу пернелері;
- 2 Буманың тоғанақтау баптауларын көрсететін үш таңбалы индикаторы;
- 3 Есептеу санын көрсететін төрт таңбалы индикатор;
- 4 «**ADD**» пернесі (қосындылау);
- 5 «**START/CLR**» пернесі (бастау/өшіру);
- 6 «**MAN**» есептеу режимдерін ауыстыру пернесі (қолмен/автобастау);
- 7 Қолмен санау режимінің қосылғандығын көрсететін индикатор;
- 8 «**ADD**» (қосындылау) қызметінің қосылғандығын көрсететін индикатор;
- 9 «**UV**» УС арқылы бақылауды қосу/сөндіру және УС бақылау деңгейін таңдау пернесі (тек DORS 620 үшін);
- 10 УС бақылаудың қосылғандығын көрсететін индикатор (тек DORS 620 үшін);
- 11 «**AS**» антистокстық таңбаны бақылауды қосу/сөндіру пернесі (тек DORS 620 үшін);
- 12 Антистокстық таңбаны бақылаудың қосылғандығын көрсететін индикатор (тек DORS 620 үшін).

АТҚАРЫМДЫҚ ПЕРНЕЛЕР

1 Бумадағы банкноттар санын енгізу пернелері

Құралға 1-ден 999-ға дейінгі банкноттары бар буманың қажетті өлшемін енгізуге болады. Берілген банкноттар санын санап болғаннан кейін есептегіш жалпы саналған банкноттардың санын көрсете және дыбыстық сигнал шығара отырып тоқтайды. Кезекті 100 банкнотты санап болғаннан кейін есептегіш уақытша жұмысын тоқтата тұрады және қабылдау қалтасынан банкноттар алынғаннан кейін қайта жалғастырады.

Бумадағы банкноттар санын енгізу үшін:

1. 1 пернелерді (2-сурет) пайдаланып, бумадағы қажетті банкноттар санын теріңіз. Дисплейде терілген банкноттар саны көрінеді. Есептегіш берілген банкноттар санын есептеуге дайын.
2. Егер есептегіш берілген мөлшерден кем банкнот есептесе, дыбыстық сигнал беріледі және дисплейде «**Add**» хабарламасы мен есептелген банкноттар саны кезектесе отырып жанады. Мұндай жағдайда банкнот беруші қалтаға қосымша банкноттар салыңыз. Егер буманың берілген өлшемі қабылдау қалтасының сыйымдылығынан артық болса, қабылдау қалтасы толған кезде есептегіш жұмысын тоқтатады және индикатор жыпылықтайды. Қабылдау қалтасындағы банкноттар алынғаннан кейін банкноттарды беру қалтасында банкнот бар болса, естегіш санауды жалғастырады.

Берілген бума өлшемін өшіру үшін үш таңбалы индикатордағы санды көрсеткіш өшкенге дейін «0» пернесіне басып ұстап тұрыңыз.

Дыбыстық сигналды қосу/сөндіру үшін «0» пернесіне 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз. Дыбыстық сигналдармен жұмыс істеу режимі қосылған кезде индикаторда қысқа мерзімге **5snd 0n** хабарламасы шығарылады және қос дыбыстық сигнал беріледі, ал режим сөндірілген кезде **5snd OFF** хабарламасы шығарылып, бір қысқа дыбыстық сигнал беріледі.

4 «**ADD**» пернесі (қосындылау)

1. Қосындылау қызметі қосулы тұрған кезде басқару панеліндегі **8-индикатор (2-суретті қараңыз)** қызыл түспен жанады.
2. Қосындылау режимінде банкноттарды санай аласыз және бұл ретте жаңадан есептелген банкнот саны алдыңғы есептелген банкнот санына қосылып отырады.

5 «**START/CLR**» пернесі (Бастау/Өшіру)

«**START/CLR**» пернесі қолмен бастау режимі қосулы («**MAN**» пернесінің жоғарғы бұрышындағы **7-индикатор** жанып тұрады) тұрған кезде қосылуы мүмкін. Банкноттарды беруші қалтаға салғаннан кейін «**START/CLR**» пернесіне басылса, есептегіш санауды бастайды (банкнот беруші қалтада банкнот болмаған жағдайда индикаторда қысқа мерзімге «**HP**» хабарламасы шығарылады). Сонымен бірге бастау типіне қарамастан (қолмен немесе автоматты) беруші және қабылдаушы қалталар бос қалған жағдайда бұл пернеге басу арқылы есептеу нәтижелері нөлге келтіріледі (егер қате туралы хабарлама шықпаса).

- 6 «**MAN**» есептеу режимдерін ауыстыру пернесі (қолмен бастау / автобастау)
1. «**MAN**» пернесі есептегішті қолмен немесе автоматты түрде бастау режимдеріне ауыстырады.
 2. Қолмен бастау режимін қосу үшін «**MAN**» пернесіне басыңыз. Қолмен бастау режимі қосулы тұрса, басқару панеліндегі **7-индикатор (2-суретті қараңыз)** қызыл түспен жанады. Есептеуді бастау үшін «**START/CLR**» пернесіне басыңыз.
 3. Қолмен бастау режимін сөндіру үшін «**MAN**» пернесіне басыңыз, перненің бұрышындағы индикатор сөнеді. Беруші қалтаға банкнот салынған кезде есептегіш автоматты түрде есептеуді бастайды.

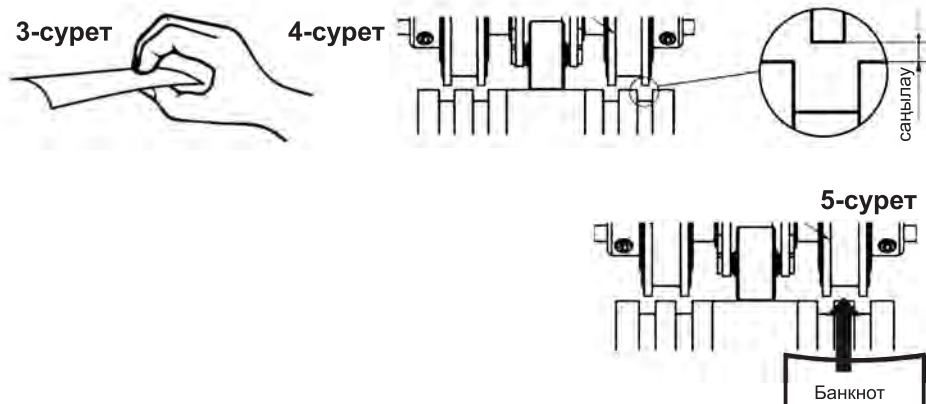
DORS 620 үшін

- 9 «**UV**» УС-бақылауын қосу/сөндіру (**2-суретті қараңыз**) және УС-бақылау деңгейін таңдау пернесі.
- Бақылау режимі қосулы тұрған кезде (УС-бақылау қызметінің қосылғанын көрсететін **10-индикатор** жанады) банкноттарды санау барысында УС-люминисценциясы жоғары банкнот анықталатын болса (мысалы, кәдімгі қағазға бастырылып шығарылған жалған ақша), индикаторда «**UL Err**» қате туралы хабарлама шығарылады және санау тоқтатылады. «**UV**» пернесіне басылған кезде банкноттардың ультракүлгін сәулелі люминисценциясын бақылау деңгейлері ретімен таңдалады, ал индикаторда қысқа мерзімге орнатылған бақылау деңгейінің тиісті «**UI1**», «**UL2**», «**UL3**» немесе «**ULOFF**» хабарламалары пайда болады.
- УС-люминисценцияға сезімталдық деңгейін ресейлік рубльдерді, евроны, АҚШ долларларын, украиндық гривеньдерді, қазақстандық теңгелерді санау кезінде қолдануға кеңес беріледі. «**UL2**», «**UL3**» УС-люминисценцияға сезімталдық деңгейлері пайдаланушының қалауы бойынша УС жарығында өзіндік жарқырауы жоғары валюталар үшін «**UL1**» бақылау деңгейінде санаған кезде шынайы банкноттарда «**UL Err**» хабарламасы шығарыла отырып есептегіш жиі тоқтай берген жағдайда қолданылады.
- «**ULOFF**» УС-бақылауы сөндірулі режимде банкноттар қағаздарының люминисценттік қасиеттері тексерілмейді (УС-бақылауының қосылғанын білдіретін **10-индикатор** сөніп тұрады).
- 11 «**AS**» антистокстық таңбаны бақылауды қосу/сөндіру пернесі (**2-суретті қараңыз**).
- Ескертпе:** Антистокстық бақылаумен бірге жұмыс істеу режимі тек Ресей Банкі банкноттарының 2004 жылдан бергі нұсқаларына ғана арналған. Бақылау қосулы тұрған кезде (антистокстық таңбаларды бақылаудың **12-индикаторы** жанып тұрады) банкноттарды санау барысында антистокстық таңбасы жоқ банкнот анықталса, индикаторда «**AnS Err**» қате туралы хабарламасы пайда болады және санау тоқтатылады. «**AS**» пернесіне басылған кезде индикаторда қысқа мерзімге бақылау режимі қосулы болса, «**AnS On**» хабарламасы, бақылау режимі сөндірулі болса, «**AnS Off**» хабарламасы пайда болады.

ЖҰМЫС ЖҮРГІЗУ ТӘРТІБІ

Есептегіштің қалыпты жұмысын қамтамасыз ету үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Есептегіштің электр желісіне қосылғанына және беруші және қабылдаушы қалталардың бетіне тікелей күн сәулелерінің немесе қуаты күшті жарықтандыру шамдарының жарығы түспей тұрғанына көз жеткізіңіз.
 2. Есептегішті қосыңыз, құралдың өзін тестілеу үдерісі басталады. Өзіндік тестілеу барысында **9-жинаушының** дөңгелектері (**1-суретті қараңыз**) және банкнот беруші қалтаның роликтері айналатындығына, есептеу және бума көрсеткіштерінің индикаторларында «**0**» санының жанып тұрғанына және «**MAN**» және «**ADD**» пернелеріндегі индикаторлар мен «**UV**», «**AS**» (**DORS 620 үшін**) индикаторларының жанып тұрғанына көз жеткізіңіз. Өзіндік тестілеу аяқталғаннан кейін төрт таңбалы индикаторда «**0**» көрсетіледі, «**MAN**» және «**ADD**» пернелеріндегі индикаторлар сөнеді және дыбыстық сигнал беріледі, ал «**UV**», «**AS**» индикаторлары есептегіштің сөндірілгендей дейінгі болған жұмыс режимін көрсетеді (**DORS 620 үшін**). Осыдан кейін есептегіш банкноттарды санауға дайын.
 3. Банкноттарды беру механизмінің саңылауын реттеңіз. Қажетті саңылау мөлшері өндіруші зауытта саналатын валютаның ерекшеліктері ескеріле отырып алдын ала реттелген. Алайда банкнот санау барысында есептегіш жиі тоқтап қала беретін болса және индикаторда «**ChnErr**» немесе «**dbLErr**» қателіктер туралы хабарламалары шығып отыратын болса, онда саналатын банкноттардың қалыңдығын реттеу **6-бұрандасын (1-суретті қараңыз)** сағат тілінің бойымен (саңылауды тарылту бағытында) аздап бұрау қажет. Егер есептегіш тоқтағаннан кейін индикаторда «**HJ Err**» немесе «**SE Err**» хабарламалары пайда болса, онда саналатын банкноттардың қалыңдығын реттеу **6-бұрандасын (1-суретті қараңыз)** сағат тіліне қарсы (саңылауды кеңейту бағытында) аздап бұрау қажет.
- Ескірмеген, сапасы жақсы банкнотты пайдаланыңыз. Банкнотты **3 суретте** көрсетілгендей етіп қолыңызға алыңыз. Роликтерді **4-суретте** көрсетілгендей қалыпқа келтіріңіз – банкнот өтетін жерде тістер болмауы тиіс.
- Банкнотты **5-суретте** көрсетілгендей еңсіз жағымен банкнот беруші қалтаның роликтерінің арасына орналастырыңыз.
- Банкнот құралдың ішіне қарай жеңіл кедергімен өтуі тиіс. Ал банкнот ішке қарай сүңгіп кетсе, саңылауды тарылту қажет. Егер банкнот роликтердің арасынан қатты қысылып өтсе, саңылауды кеңейту қажет. Банкнот құралға жеңіл кедергімен өтетін қалыпқа дейін саңылауға баптау жүргізіңіз.



4. Қызметі **1-кестеде** келтірілген атқарымдық пернелердің көмегімен есептегіштің қажетті жұмыс режимін орнатыңыз.

1-кесте. Атқарымдық пернелер

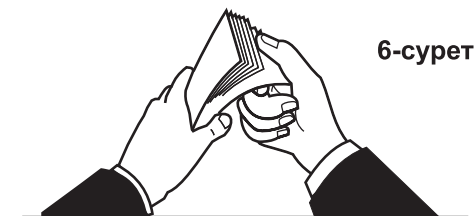
Перне қызметі	Пернеге басу
Бумадағы қажеті банкноттар санын таңдау	1...0
Саналған банкноттарды қосындылау қызметін қосу	«ADD»
Есептеу дисплейіндегі сандарды өшіру	«START/CLR»
Қолмен бастау немесе автоматты бастау режимдерін орнату	«MAN»
Бастау (тек санауды қолмен бастау режимінде)	«START/CLR»
Ресей Банкінің банкноттары үшін антистокстық таңбаларды бақылауды қосу	«AS»
Банкноттардың ультракүлгін сәулелі люминесценциясын бақылауды таңдау	«UV»
	DORS 620

5. Бағыттаушыларды саналатын буманың банкноттарының ұзындығы бойынша орнатыңыз, буманың жиектерін түзеңіз, **10 қисаюына** жол бермей буманы байыппен банкнот беруші қалтаның ортасына орналастырыңыз (**1-суретті қараңыз**).
Тек **DORS 620** үшін, «AS» антистокстық таңбаларды тексеру режимін қосқан кезде көрсетілген номиналды банкноттарды есептеу және AS-детекциясын жүргізу үшін банкнот бағыттаушыларды «**10-50-100-500**» немесе «**5000-1000**» белгілеріне сәйкес орнатуға кеңес беріледі.
6. Банкноттар беруші қалтаға орналастырылғаннан кейін есептегіш автоматты түрде жұмысын бастайды, ал қолмен бастау режимі қосулы болса - жұмыс «**START/CLR**» пернесіне басылған кезде басталады. 100 банкнот саналғаннан кейін қабылдау қалтасындағы банкноттар алынғанға дейін есептеу тоқтатылады. Банкноттар алынғаннан кейін қолмен бастау режимі қосылған болмаса, есептегіш автоматты түрде жұмысын жалғастырады. Қолмен бастау режимінде есептеуді жалғастыру үшін «**START/CLR**» пернесіне басыңыз. Бумадағы банкноттардың саны белгіленбеген болса, есептегіш банкнот беруші қалтадағы барлық банкноттарды есептеп шығады.

7. Қателер пайда болған жағдайда «**ҚАТЕЛЕР КОДТАРЫ**» тарауындағы кеңестерді пайдаланып оларды түзетіңіз.

Ескертпе:

Есептеуге арналған банкноттарды **6-суретте** көрсетілгендей жолмен дайындаңыз, жыртылған, дымқыл, май тиген немесе ластанған банкноттарды, сондай-ақ өзге номиналды банкноттарды бумадан алып тастаңыз.




ҚАТЕЛЕР КОДТАРЫ

Қателер пайда болған жағдайда есептегіш автоматты түрде жұмысын тоқтатады, дыбыстық сигнал береді, және дисплей бетінде қатенің коды пайда болады. Қатенің себебі мен оны түзету тәсілін анықтау үшін «**Қателер кодтары**» көрсетілген **2-кестені** пайдаланыңыз. Кей жағдайларда проблема туындағанда код дисплейге шығарылмайды. Осындай жағдай орын алған кезде түзету тәсілін анықтау үшін «**Ықтимал ақаулар**» деп аталатын **3-кестені** қолданыңыз.

2-кесте. Есептегішті қосқан кезде туындайтын қателердің кодтары







ҚАТЕ КОДЫ	ҚАТЕНІҢ СЕБЕБИ	ОПЕРАТОРДЫҢ ӨРЕКЕТТЕРІ
	Есептеу қадағасының қатесі.	Қадағаны сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз.
	Оң жақтағы қадаға.	
	Сол жақтағы қадаға.	
	Қоректену көзін қосқан кезде банкноттар қабылдаушы қалтада банкноттар беруші немесе банкноттарды жинағыштың қадағасы дұрыс жұмыс істемейді.	Банкноттарды қабылдаушы қалтадағы банкноттарды алыңыз. Қабылдаушы қалтадағы бөтен денелерді алыңыз.
	Қоректендіру көзін қосқан кезде банкнотта болған немесе банкноттардың болуын бақылайтын қадаға дұрыс жұмыс істемейді.	Банкноттарды беруші қалтадағы банкноттарды алыңыз. Беруші қалтадағы бөтен денелерді алыңыз.
	Есептегіш қадағаның немесе банкнот беру қозғалтқышының қатесі.	Есептегішті сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз.
	Процессор платасының қатесі.	Есептегішті сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз.
	Процессор платасының қатесі.	Есептегішті сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз.
	Сервистік қызмет көрсету жүргізілуі тиіс.	Есептегішті сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз*.

2а-кесте. Банкноттарды санау барысында туындайтын қателердің кодтары

ҚАТЕ КОДЫ	ҚАТЕНІҢ СЕБЕБИ	ОПЕРАТОРДЫҢ ӨРЕКЕТТЕРІ
	Ультракүлгін люминисценцияда жарқырау деңгейі белгіленген режимнен асатын банкнот анықталды. Тек есептеу кезінде ғана болуы мүмкін.	Күдікті банкнотты есептегіштен алыңыз, есептеуді қайта жүргізіңіз. Егер ультракүлгін люминисценция бұл банкнот типінің айрықша белгісі болып табылса, люминисценция деңгейі жоғары банкноттарға арналған тексеру режимін орнатыңыз немесе ультракүлгін люминисценция арқылы тексеруді сөндіріп қойыңыз

* Бұл қатенің пайда болуы есептегіштің жұмыс істеуге қабілеттілігін, бірақ сервистік қызмет көрсету жүргізуге кеңес берілетінін білдіреді.

2а-кесте. Банкноттарды санау барысында туындайтын қателердің кодтары

ҚАТЕ КОДЫ	ҚАТЕНІҢ СЕБЕБИ	ОПЕРАТОРДЫҢ ӨРЕКЕТТЕРІ
	Антистокстық таңбасы жоқ банкнот анықталды	Банкноттарды бағыттаушының қалпының Ресей Банкінің банкноттарының ағымдағы өлшеміне сәйкестігін тексеріңіз. Банкноттарды қайта санауды жүргізіңіз, егер осы банкнотта AnS Err хабарламасын шығара отырып есептегіш қайта тоқтайтын болса, күдікті банкнотты шығарып тастаңыз.
	Үздіксіз тізбек: банкноттар есептеу мүмкін болатындай дәрежеде ажырамайды.	Банкноттарды беру механизмінің саңылауын жұқа банкноттармен жұмыс істеуге ыңғайлап реттеңіз. Бір-біріне жабысып қалған банкноттарды алып тастаңыз. Қажетті саңылау 6-бұранданы (1-суретті қараңыз) сағат тілінің бойымен бұрау арқылы қамтамасыз етіледі.
	Өте мөлдір банкнот анықталды.	Банкнотты шығарып тастаңыз.
	Қосарланған немесе күңгірттігі жоғары банкнот анықталды.	Банкнотты қабылдау қалтасынан шығарып тастаңыз. Банкноттарды беру механизмінің саңылауын жұқа банкноттармен жұмыс істеу үшін реттеңіз. Қажетті саңылау 6-бұранданы (1-суретті қараңыз) сағат тілінің бойымен бұрау арқылы қамтамасыз етіледі.
	Алдыңғы есептелген банкноттардан ұзындығы бойынша 10%-дан артық айырмашылығы бар банкнот анықталды.	Өлшемі бойынша айырмашылығы бар банкнотты шығарып тастаңыз.
	Банкноттардың беруші қалтада тіреліп қалуы, есептегіш беруші қалтадан банкноттарды жүктей алмайды.	Банкноттарды бағыттаушыны дұрыс орнатыңыз. Қажет болса, банкноттарды беру механизмінің саңылауын қалыңырақ банкноттармен жұмыс істеу үшін реттеңіз. Қажетті саңылау 6-бұранданы (1-суретті қараңыз) сағат тіліне қарсы бағытта бұрау арқылы қамтамасыз етіледі.

2а-кесте (жалғасы).Банкноттарды есептеу барысында туындайтын қателердің кодтары.

ҚАТЕ КОДЫ	ҚАТЕНІҢ СЕБЕБИ	ОПЕРАТОРДЫҢ ӨРЕКЕТТЕРІ
	Қабылдаушы қалтада банкноттар орналасқан.	Қабылдаушы қалтадан банкноттарды алыңыз. Есептегіш санауды автоматты түрде (автоматты бастау режимінде) немесе « START/CLR » пернесіне басқаннан кейін (қолмен бастау режимінде) жалғастырады.
	Бүгілген, зақымдалған банкнот анықталды.	Банкнотты шығарып тастаңыз.
	Іркіліп қалу, есептегіш санауды жалғастыра алмайды (машинаның ішінде банкноттар қысылып қалды).	Есептегішті сөндіріңіз. Банкнотты бүлдіріп алмауға тырысып қысылып қалған банкнотты шығарып алыңыз. Есептегішті қосыңыз.
	Есептегіштің қолмен бастау режимінде жұмыс істеуі кезінде беруші қалтада банкноттардың болмауы.	Банкнот беруші қалтаға банкноттар салыңыз. Есептегіш « START/CLR » пернесіне басқаннан кейін санауды жалғастырады.
	Есептеу қадағаларының бірінің беті не банкнотпен, не бөтен бір денемен жабылып қалған.	Банкнот тіреліп қалған жағдайда есептегіш өз бетінше банкнот жолын тазартады. Егер тазартпаса, есептегішті сөндіріңіз. Банкнот жолындағы бөтен денені шығарып алыңыз. Есептегішті қосыңыз.
кезектесіп жануы 	Тоғанақтау режимінде банкноттардың жетіспеу қалуы, беруші қалтадағы банкноттардың саны жетіспейді	Беруші қалтаға қосымша банкноттар салыңыз да, санауды жалғастырыңыз.
	① Бумадағы банкноттардың енгізілген саны* ② Қабылдаушы қалтадағы есептелген банкноттардың саны*	

* Сандық шамалар мысал ретінде ғана келтірілді және нақты жағдайлардағыдан өзгеше болуы мүмкін.

2а-кесте (жалғасы).Банкноттарды есептеу барысында туындайтын қателердің кодтары.

ҚАТЕ КОДЫ	ҚАТЕНІҢ СЕБЕБИ	ОПЕРАТОРДЫҢ ӨРЕКЕТТЕРІ
	Банкноттардың шектен тыс қисаюуы (22°-тан артық)	Банкноттарды түзу орналастырыңыз. Банкноттарды бағыттаушыны дұрыс орнатыңыз. Қажет болса, қалыңырақ банкноттармен жұмыс істеу үшін банкноттардың беру механизмінің саңылауын реттеңіз. Қажетті саңылау 6-бұранданы (1-суретті қараңыз) сағат тіліне қарсы бұрау арқылы қамтамасыз етіледі.
	Қосындылау режимінде 9999 банкнот саналды (есептеу индикаторында көрсетілетін максималды мүмкін сан)	Қабылдаушы және беруші қалталардағы банкноттарды алыңыз, осыдан кейін « START/CLR » пернесіне басыңыз.

Ескертпе:

Қате туралы хабарламаны өшіру үшін банкноттарды қабылдау қалтасынан алыңыз. Есептегіш автоматты түрде санауды жалғастырады.

Есептеу қателігіне жол бермеу үшін құралдың жұмысы тоқтаған кезде банкноттарды қайта санауға кеңес беріледі. «**Chn Err**» және «**dbL Err**» кодтары бар қателер туындағаннан кейін қабылдау қалтасына индикаторда көрсетілгеннен артық банкнот түседі.

ЕСЕПТЕГІШТІҢ ҚҮТІМІ

Есептегіштің сервис-инженер арқылы жартылай бөлшектенуін талап ететін профилактикалық техникалық қызмет көрсетуді 90 күн сайын өткізіп отыруға кеңес беріледі. Құралды үздіксіз қарқынмен қолданған жағдайда (күніне **1 жұмыс ауысымынан артық**) мұндай техникалық күтімді жиірек жүргізу қажет болуы мүмкін.

Күнделікті:

1. Қолданылмай тұрған болса, банкноттар есептегішін сөндіріңіз.
2. Құрылғының сыртқы бөлшектерін құрғақ, түксіз дәкемен сүртіңіз.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Есептегіш өндірушінің қаптамасында жылытылатын және желдетілетін қойма бөлмесінде + 5°C-тан + 40°C-қа дейінгі температурада және + 25°C болғанда ауаның 80%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық жағдайында сақталуы тиіс.

Есептегішті өндірушінің қаптамасында автомобиль және темір жол көлігімен (жабық көлік құралдарымен), әуе көлігімен (герметиктелген бөлімдерде) -35°C-тан + 50°C-қа дейінгі температурада, температура + 25°C болғанда ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 98%-ға дейінгі және атмосфералық қысым 84-тен 107 кПа-ға (сынап бағаны бойынша 630-дан 800 мм-ге дейін) дейінгі жағдайларда тасымалдауға жол беріледі.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР

3-кесте. Ықтимал ақаулар

АҚАУ ТҮРІ	ТҮЗЕТУ ТӘСІЛІ
Есептегіш қосылмайды.	Есептегіштің қоректендіру көзіне қосылғандығына және сымының құралдың артқы қақпағындағы ұяшыққа жалғанғанына көз жеткізіңіз. Егер осы шарттар орындалған болып, есептегіш сонда да қосылмаса, сервистік қызметке хабарласыңыз.
Өзіндік тестілеудің қатесі. Қате коды 2-кестеде келтірілмеген.	Есептегішті сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз.
Шектен тыс жоғары шуыл деңгейі немесе қорап ішінен бөтен дыбыстардың шығуы.	Есептегішті сөндіріңіз. Сервистік қызметке хабарласыңыз.

Өнім сапасын жақсарту мақсатында алдын ала ескертілместен құралдың құрылымы мен техникалық сипаттамалары өзгертілуі мүмкін.

ҚОЛДАУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Белгілі бір елге жеткізілетін «**DORS**» маркалы өнімдер осы елдегі пайдалану жағдайлары ескеріле отырып дайындалады. Бұған көз жеткізу үшін өнім мен оның қаптамасында ресми сәйкестік белгілерінің болуын тексерулеріңізді сұраймыз.

Есептегіште қандай да бір ақаулар пайда болса, «**DORS**» өкілетті сервис орталықтарына (ӨСО) хабарласуға кеңес береміз.

Түсініспеушіліктерге жол бермеу үшін құрылғыны пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелері мен шарттарын, кепілдік міндеттемелер шарттарын мұқият оқып шығуыңызды, сондай-ақ кепілдік талонының дұрыс

толтырылғандығын тексеруіңізді өтінеміз. Кепілдік талоны есептегіштің моделі, сериялық нөмірі, сатылу күні, сатушы фирманың мөрі және сатушының қолы дұрыс және анық көрсетілген жағдайда ғана жарамды. Есептегіштің сериялық нөмірі мен үлгісі кепілдік талонында көрсетілген мәліметтерге сәйкес болуы тиіс.

Бұл шарттар бұзылған жағдайда, сонымен қатар кепілдік талонында көрсетілген мәліметтер өзгертілген, өшірілген немесе қайта жазылған болса, талон жарамсыз деп танылады. Мұндай жағдайда жоғарыда айтылған талаптарға сай келетін жаңа кепілдік талонын алу үшін сатушыға хабарласуыңызды немесе тауарлық және кассалық чек немесе есептегіштің сатылу дерегі мен күнін растайтын өзге де құжаттар ұсынуға кеңес береміз.

Есептегіштің сатылу күні анықталмаған жағдайда Ресей Федерациясының тұтынушылар құқығын қорғау заңнамасына сәйкес кепілдік мерзімі құрылғының жасалған күнінен бастап есептеледі. Бүкіл кепілдік міндеттемелер шарттары тұтынушылар құқығын қорғау заңнамасы шеңберінде қолданылады және құрылғы жеткізілген елдің заңнамасымен реттеледі.

Алайда «**DORS**» «Кепілдік міндеттемелердің шарттары» бөлімінде көрсетілген шарттарды орындамаған жағдайда өнімге кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын сақтап қалады.

Кепілдік міндеттемелердің шарттары

- Өндірушінің кепілдік міндеттемелері тек Өндірушінің өкілетті сервис орталықтарында ғана атқарылады және ТМД елдері аумағына жеткізу және сатуға арналған, ТМД-да сатып алынған және кепілдік қызмет көрсетілетін елдің стандарттарына сәйкестігін тексеру сертификаттаудан өткен «**DORS**» үлгілеріне ғана таралады.
- Кепілдік мерзімі осы Шарттар бұзылмаған жағдайда өндірушінің есептегішті сату күнінен бастап 12 айға тағайындалады.
- Кепілдік міндеттемелер есептегіштің төменде көрсетілген қосалқы жабдықтарына таралмайды (егер оларды ауыстыру құрылымы бойынша қарастырылмаған болса және есептегішті бөлшектеумен байланысты болмаса):
 - Балқығыш сақтандырғыш;
 - Желілік кабель;
 - Пайдаланушының нұсқаулығы.
- Өндіруші келесі жағдайларда кепілдік міндеттеме көтермейді:
 - Егер есептегіш өзінің тікелей міндетіне сәйкес емес мақсаттарда қолданылса;
 - Пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген есептегішті пайдалану және орнату ережелері мен шарттары бұзылса;
 - Есептегіштен маман емес тұлғалардың жөндеу әрекеттерінің ізі анықталса;

- г. Егер ақау Өндіруші тарапынан қарастырылмаған есептегіштің құрылымы немесе сұлбасын өзгертуге байланысты туындаған болса;
 - д. Егер ақау жойқын күштердің, жазатайым оқиғалардың, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттерінің (әрекетсіздігінің) ықпалынан туындаған болса;
 - е. Егер есептегіштің ішіне бөтен денелердің, заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің кіруіне байланысты ақаулары анықталса.
5. Кепілдік міндеттемелер есептегіштің келесі кемшіліктеріне таралмайды:
- а. Есептегішті тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған механикалық зақымдар;
 - б. Қоректік, телекоммуникациялық, кабельдік желілердің және өзге де осы секілді сыртқы факторлардың параметрлерінің стандарттарға сәйкес келмеуінің салдарынан туған ақаулар;.
6. Жүйелі техникалық қызмет көрсетуді жүргізу қажеттігі осы типті жабдықтардың пайдаланушылық ерекшелігі болып табылады және өндірушінің кепілдік міндеттемелеріне кірмейді.
Техникалық күтімді дер кезінде жүргізу жабдықтың кедергісіз жұмыс істеу мүмкіндігін жоғарылатады және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.
7. «**DORS**» есептегішті пайдалану және орнату ережелері мен шарттарының сақталмауының салдарынан, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттерінің (әрекетсіздігінің), жойқын күштердің ықпалынан болған «**DORS**» өнімдерінің адамдарға, үй жануарларына, мүлікке тікелей немесе жанама түрде келтірген ықтимал зияндары үшін жауапкершілік көтермейді.